

SERIE POLARIS 10

Pompes et moteurs à engrenages

PRESSION

Maxi. continue	260 bar
Maxi. intermittente	280 bar
Maxi. de pointe	300 bar

CYLINDRÉE

De	1 cm ³ /tour
À	9,9 cm ³ /tour



VITESSE

Vitesse mini.	650 tour/min
Vitesse maxi.	4000 tour/min

Les pompes et moteurs POLARIS 10 répondent aux différentes applications mobiles et industrielles avec fixations EUROPÉENNES et SAE. Les couvercles en fonte, ou en aluminium pour réduire la masse, le corps en aluminium extrudé et les engrenages monoblocs sont assemblés avec un système de compensation en pression qui permet un meilleur rendement volumétrique et mécanique. La largeur des coussinets augmente la durée de vie du composant à haute pression. Une large gamme d'arbres d'entraînement disponible en cannelé, cylindrique à clavette et conique aux normes EUROPÉENNES et SAE.

	Pompe type	Moteur type	Cylindrée théorique	Vitesse mini. (1)	Vitesse maxi. (1)	Pression maxi. (2) continue p ₁	Débit (3) à 1500 tour/min	Couple dével. (moteur) à 100 bar (4)	Masses approxim. (5)
			cm ³ /tour	tour/min	tour/min	bar	l/min	Nm	kg
POLARIS 10	PLP 10-1	PLM 10-1	1	650	4000	260	1,45	1,35	1,40
	PLP 10-1,5 (6)	PLM 10-1,5 (6)	1,5	650	4000	260	2,18	2,03	1,45
	PLP 10-2	PLM 10-2	2	650	4000	260	2,91	2,70	1,50
	PLP 10-2,5 (6)	PLM 10-2,5 (6)	2,5	650	4000	260	3,64	3,38	1,52
	PLP 10-3,15	PLM 10-3,15	3,1	650	4000	260	4,51	4,20	1,54
	PLP 10-4	PLM 10-4	4	650	4000	250	5,82	5,41	1,58
	PLP 10-5	PLM 10-5	4,9	650	4000	250	7,13	6,63	1,65
	PLP 10-5,8 (7)	PLM 10-5,8 (7)	5,8	650	3500	230	8,44	7,85	1,70
	PLP 10-6,3	PLM 10-6,3	6,2	650	3500	230	9,02	8,39	1,73
	PLP 10-8	PLM 10-8	7,9	650	3500	180	11,50	10,69	1,80
	PLP 10-10	PLM 10-10	9,9	650	3500	140	14,40	13,40	1,90

(1) La vitesse minimum peut être réduite, la vitesse maximum peut être augmentée. Pour des conditions d'utilisations particulières, consulter notre service technico-commercial pour recommandations et approbations.

(2) Pressions intermittentes plus élevées sont permises. Contacter notre service technico-commercial.

(3) Le débit indiqué est obtenu en considérant un rendement volumétrique moyen.

(4) Le couple indiqué est obtenu en considérant un rendement mécanique moyen.

(5) Les masses indiquées correspondent à une pompe ou un moteur avec couvercles en fonte, une réduction de masse peut être obtenue avec les couvercles en aluminium.

(6) Disponible seulement pour pompes simples avec arbre d'entraînement code 81.

(7) Disponible seulement pour pompes simples avec arbre d'entraînement code 81 et 86.

Pour des conditions de travail hors des limites conseillées, veuillez contacter notre service technico-commercial.

ARBRES D'ENTRAÎNEMENT

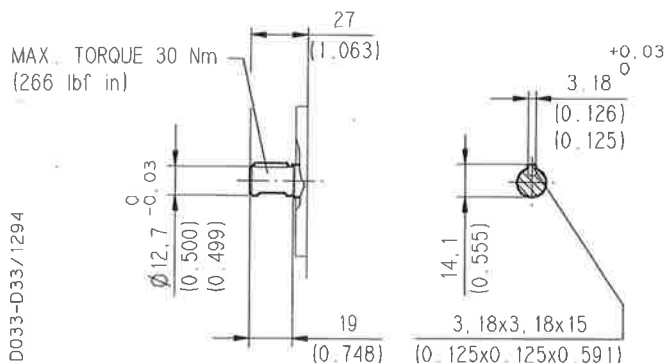
SAE "A-A" CYLINDRIQUE

30

Compatible avec les brides suivantes:

S0	R9	R8	B1	K2		
----	----	----	----	----	--	--

Dimensions avec la bride code **S0**



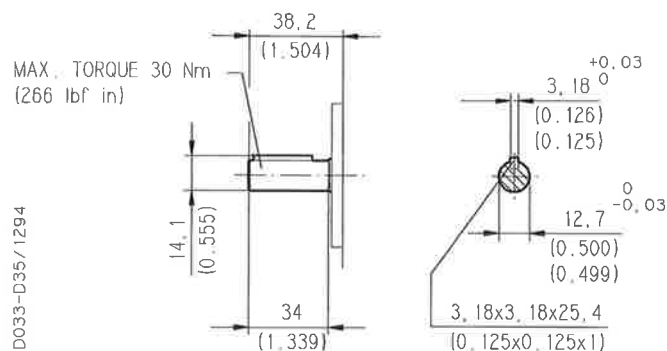
SAE CYLINDRIQUE

36

Compatible avec les brides suivantes:

R8	R9	W9				
----	----	----	--	--	--	--

Dimensions avec la bride code **R8**



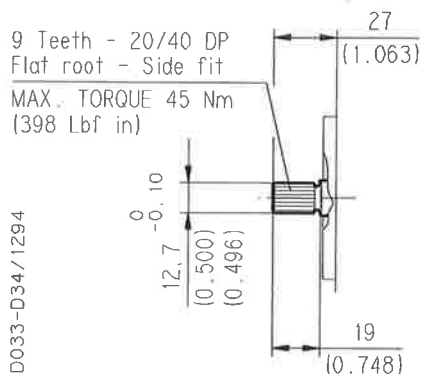
SAE "A-A" CANNÉ

02

Compatible avec les brides suivantes:

R9	R8	B1	K2			
----	----	----	----	--	--	--

Dimensions avec la bride code **R9**



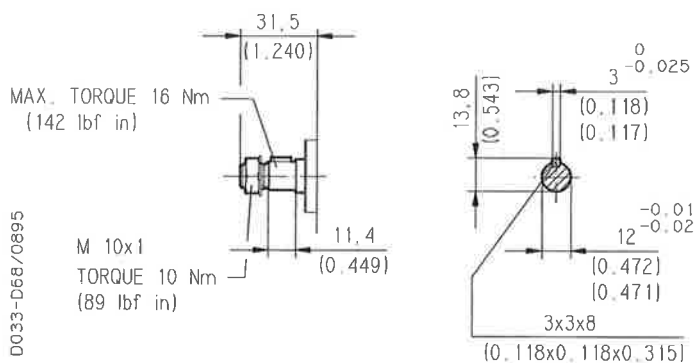
CYLINDRIQUE

29

Compatible avec les brides suivantes:

E8	E1	E7				
----	----	----	--	--	--	--

Dimensions avec la bride code **E8**



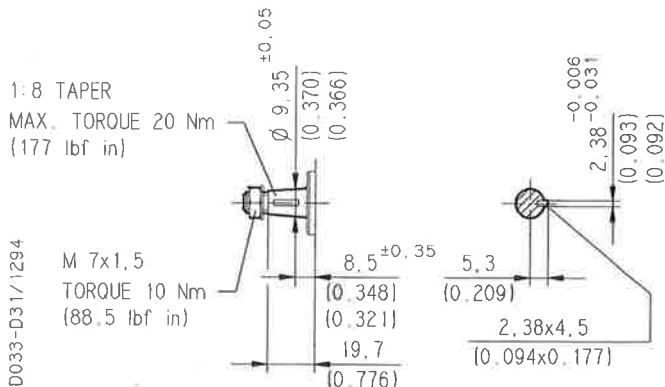
EUROPÉENNE CONIQUE 1:8

81

Compatible avec la bride suivante:

E1						
----	--	--	--	--	--	--

Dimensions avec la bride code **E1**



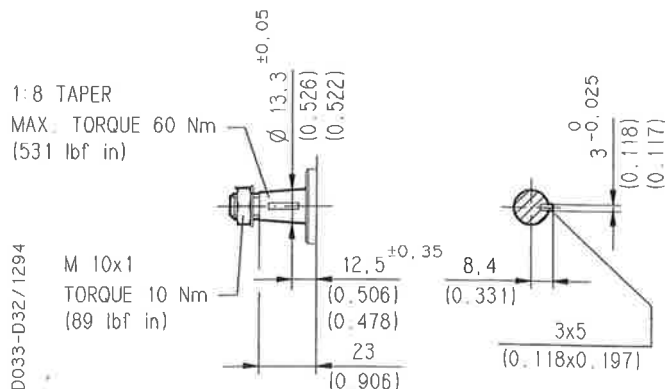
EUROPÉENNE CONIQUE 1:8

86

Compatible avec les brides suivantes:

E7	E1	E8				
----	----	----	--	--	--	--

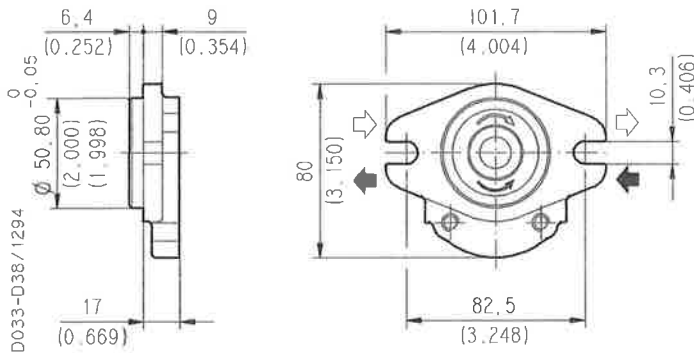
Dimensions avec la bride code **E7**



BRIDES DE MONTAGE

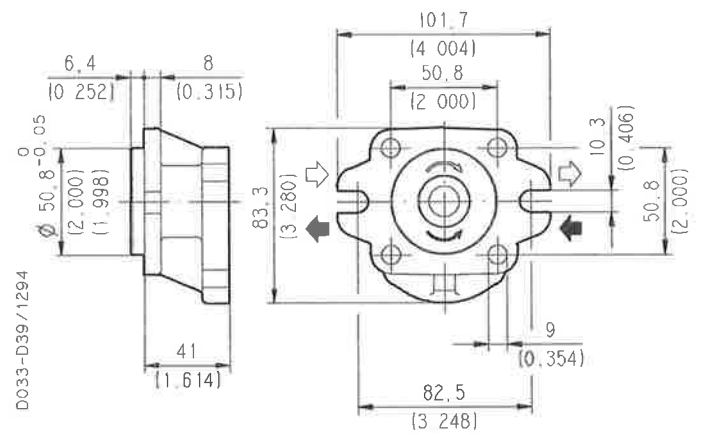
SAE "A-A" 2 TROUS

S0



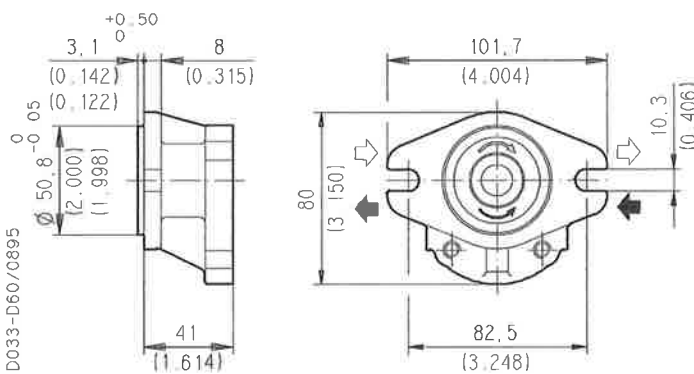
SAE "A-A" 2-4 TROUS

R9



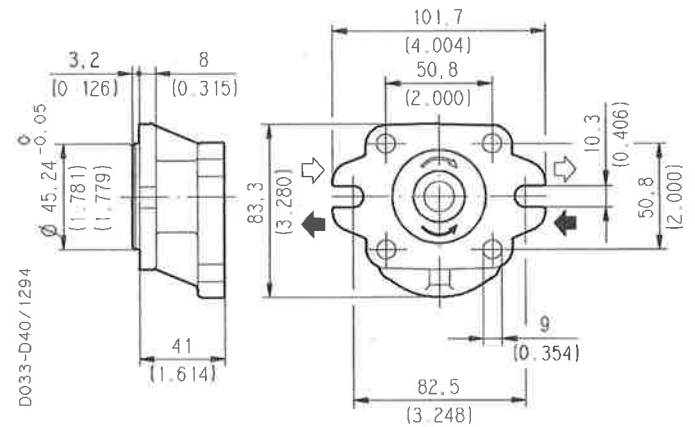
SAE 2 TROUS

W9



SAE 2-4 TROUS

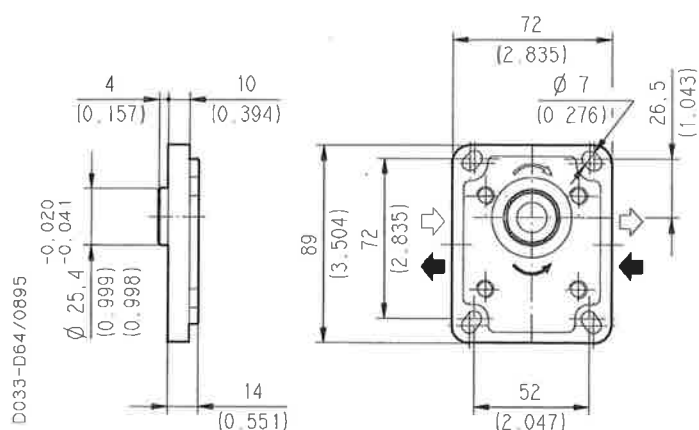
R8



BRIDES DE MONTAGE

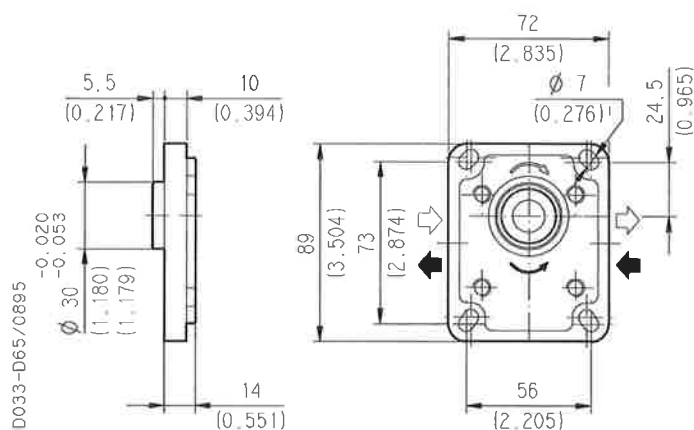
EUROPÉENNE

E1



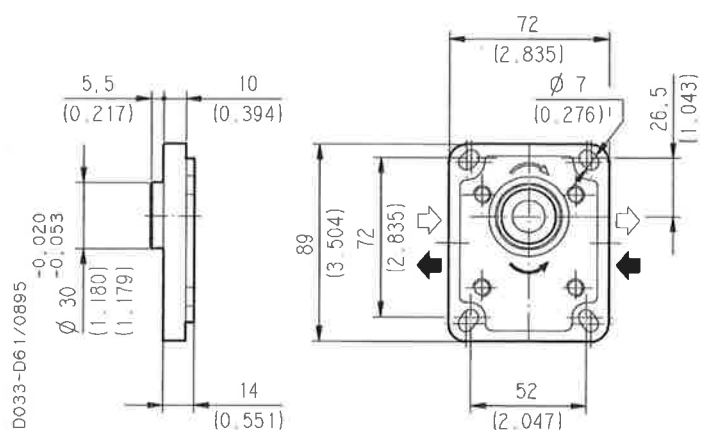
EUROPÉENNE

E7



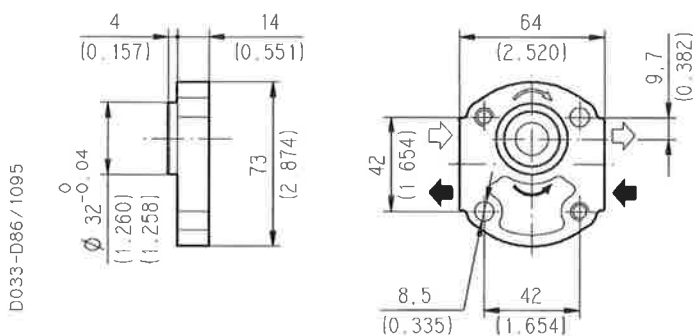
EUROPÉENNE

E8



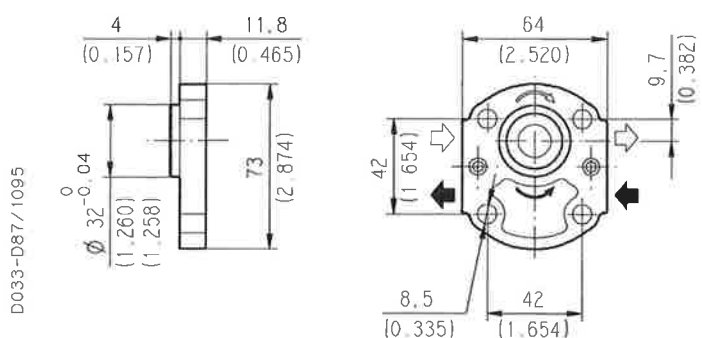
ALLEMANDE 2 TROUS DE FIXATION

B1



ALLEMANDE 4 TROUS DE FIXATION

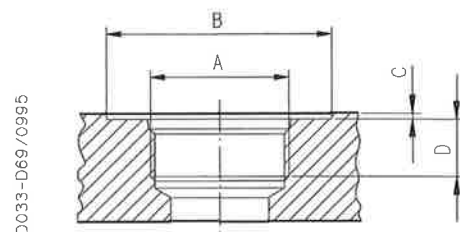
K2



ORIFICES

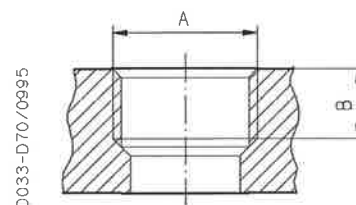
SAE FILETAGE O-RING BOSS

CODE	DIMENSION NOMINALE	A	B	C	D
			mm	mm	mm
OA	3/8	9/16-18 UN-2B	26	0,2	15
OB	1/2	3/4-16 UNF-2B	32	0,2	15
OC	5/8	7/8-14 UN-2B	35	0,2	17



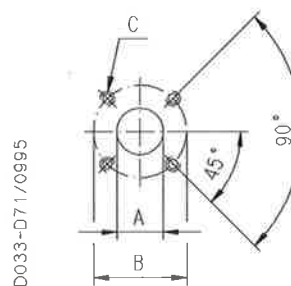
FILETAGE BSPP

CODE	DIMENSION NOMINALE	A	B
			mm
GC	3/8	G 3/8	14
GD	1/2	G 1/2	14



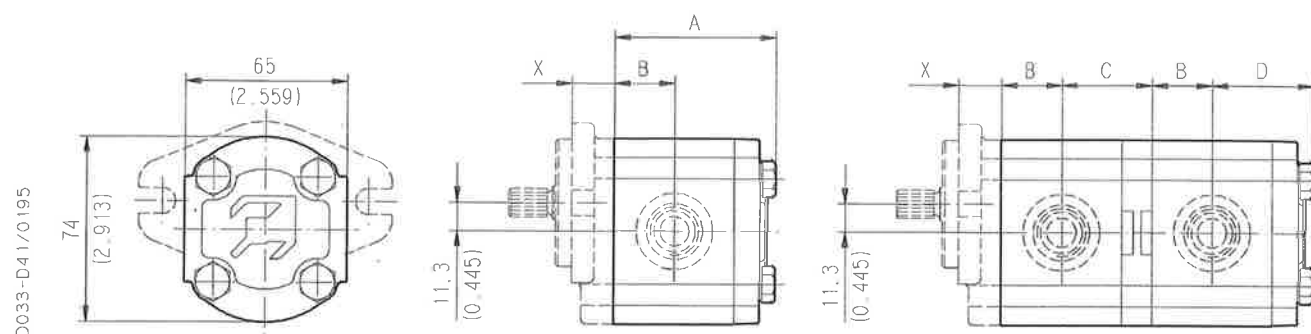
ALLEMANDE

CODE	A	B	C
	mm	mm	Filetage Profondeur mm
BA	8	30	M 6 12
BB	13	30	M 6 12

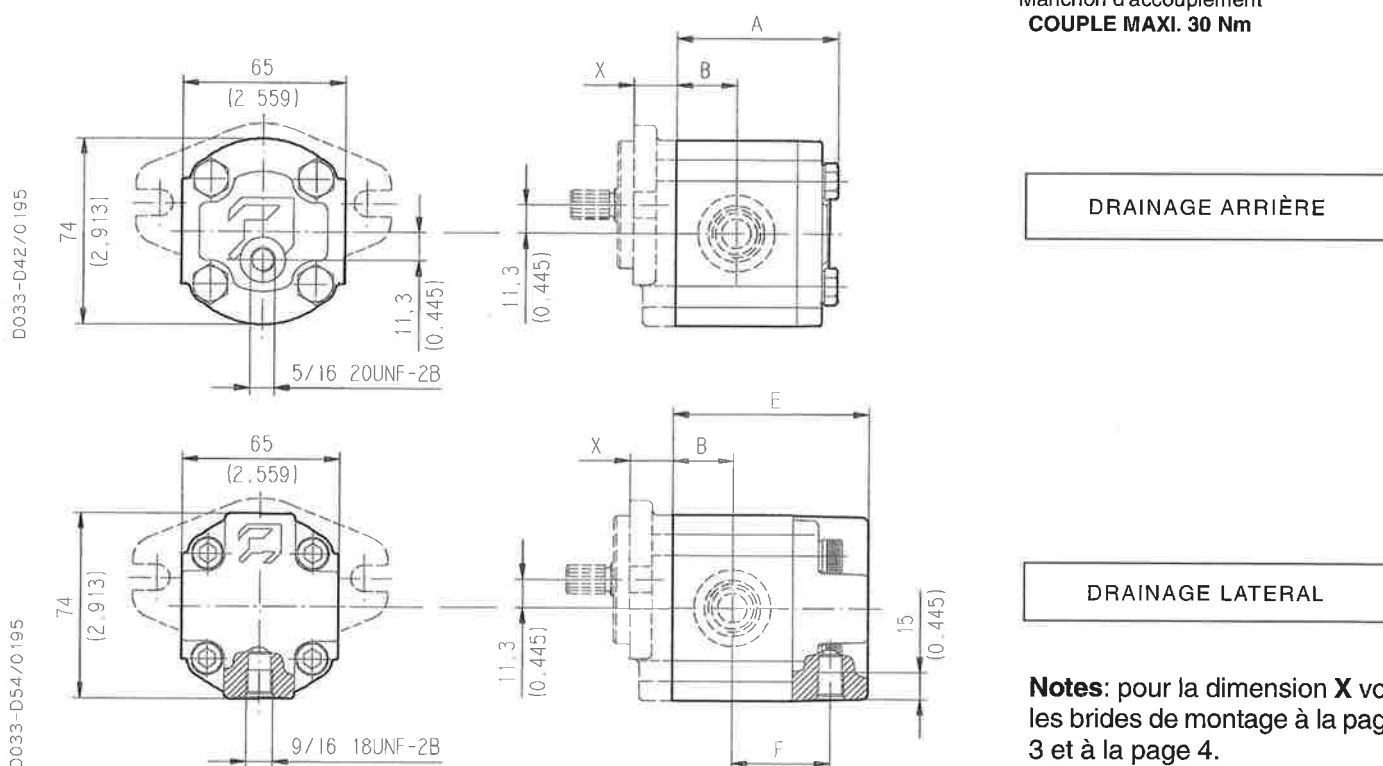


POMPES ET MOTEURS AVEC ORIFICES LATÉRAUX - DIMENSIONS

Rotation unidirectionnelle et réversible (*) avec drainage interne



Rotation réversible avec drainage externe

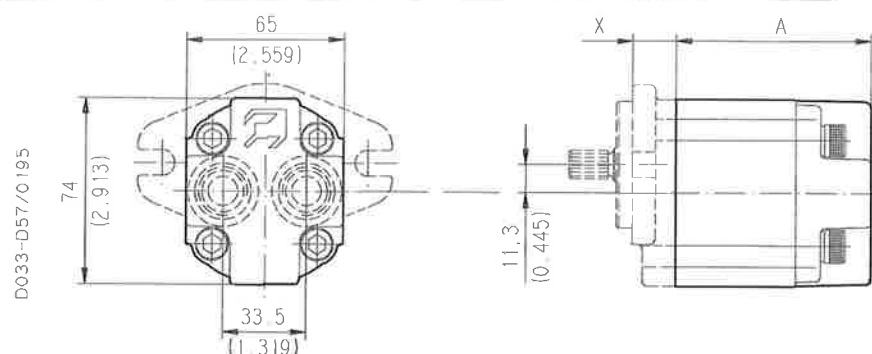


Pompe type	Moteur type	A (*)	B	C	D	E	F
		mm	mm	mm	mm	mm	mm
PLP 10-1	PLM 10-1	51,7	17,6	29,6	34,1	65,2	32,6
PLP 10-1,5	PLM 10-1,5	53,3	18,4			66,8	33,4
PLP 10-2	PLM 10-2	54,9	19,2	31,2	35,7	68,4	34,2
PLP 10-2,5	PLM 10-2,5	56,5	20			70	35
PLP 10-3,15	PLM 10-3,15	58,5	21	33	37,5	72	36
PLP 10-4	PLM 10-4	61,3	22,4	34,4	38,9	74,8	37,4
PLP 10-5	PLM 10-5	64,5	24	36	40,5	78	39
PLP 10-5,8	PLM 10-5,8	67,1	25,3			80,6	40,3
PLP 10-6,3	PLM 10-6,3	68,5	26	38	42,5	82	41
PLP 10-8	PLM 10-8	74	28,8	40,8	45,2	87,5	43,8
PLP 10-10	PLM 10-10	80,5	32	44	48,5	94	47

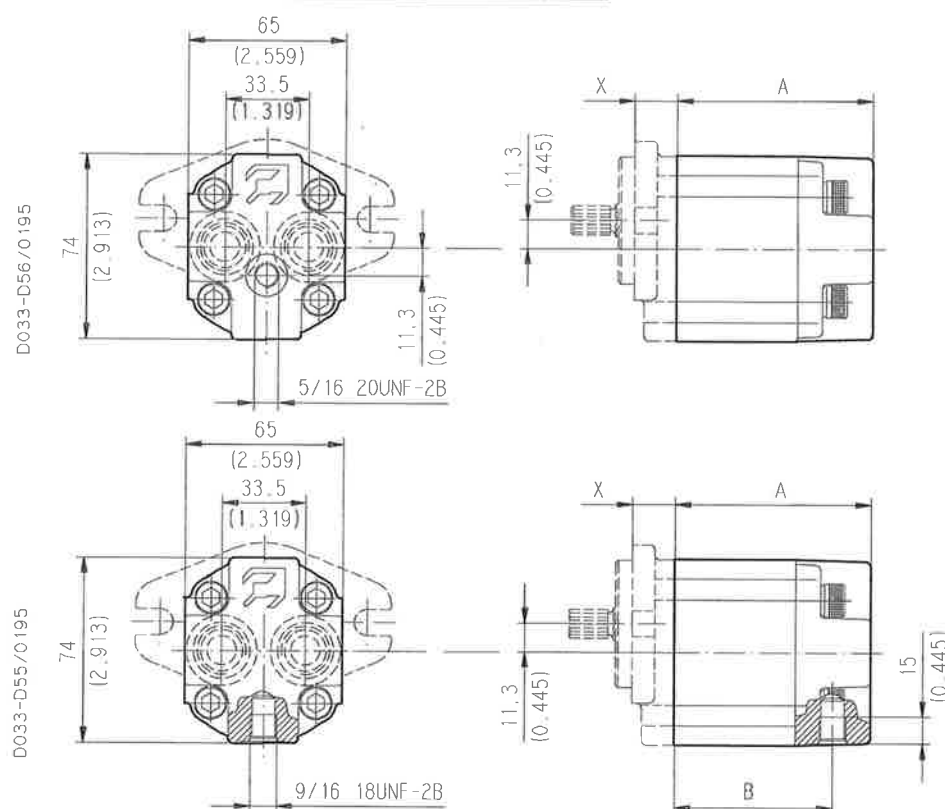
(*) Pour pompes et moteurs réversible avec drainage interne la dimension A est remplacée par la dimension E.

POMPES ET MOTEURS AVEC ORIFICES ARRIÈRE - DIMENSIONS

Rotation unidirectionnelle e réversible avec drainage interne



Rotation réversible avec drainage externe



DRAINAGE ARRIÈRE

DRAINAGE LATERAL

Pompe type	Moteur type	A	B
		mm	mm
PLP 10-1	PLM 10-1	65,2	50,2
PLP 10-1,5	PLM 10-1,5	66,8	51,8
PLP 10-2	PLM 10-2	68,4	53,4
PLP 10-2,5	PLM 10-2,5	70	55
PLP 10-3,15	PLM 10-3,15	72	57
PLP 10-4	PLM 10-4	74,8	59,8
PLP 10-5	PLM 10-5	78	63
PLP 10-5,8	PLM 10-5,8	80,6	65,6
PLP 10-6,3	PLM 10-6,3	82	67
PLP 10-8	PLM 10-8	87,5	72,5
PLP 10-10	PLM 10-10	94	79

Notes: pour la dimension X voir les brides de montage à la page 3 et à la page 4.

LIMITEUR DE PRESSION AVEC TARAGE FIXE

VPEF
35

Limiteur type:

VPEF: Limiteur à tarage fixe avec drainage externe

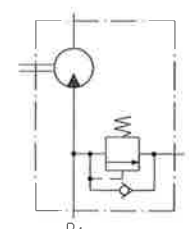
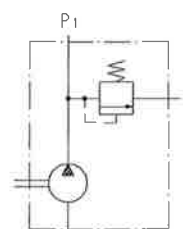
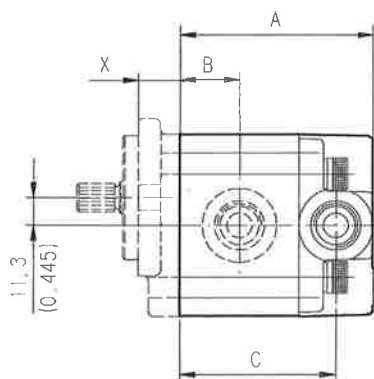
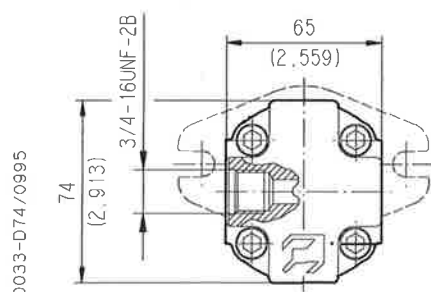
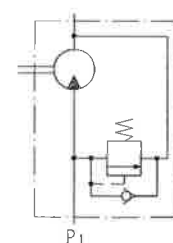
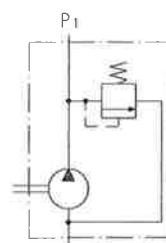
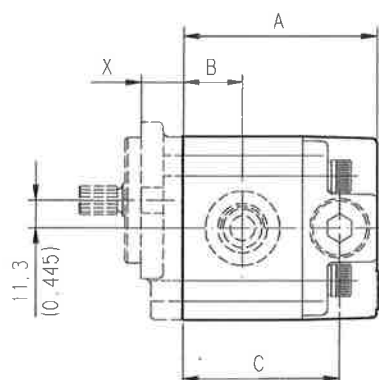
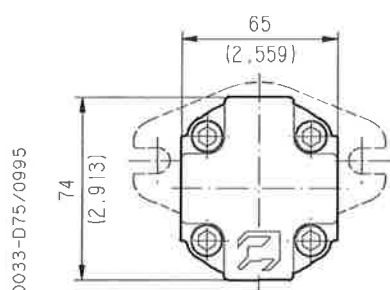
VPIF: Limiteur à tarage fixe avec drainage interne

Tarage fixe [bar]:

(voir le tableau ci-dessous)

VALEURS DE TARAGE

bar	17	35	44	50	80	100	120	125	140	150	160	175	190	210	250	280	300	330	350
-----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

VPEF

VPIF


Pompe type	Moteur type	A	B	C
		mm	mm	mm
PLP 10-1	PLM 10-1	65,2	17,6	50,2
PLP 10-1,5	PLM 10-1,5	66,8	18,4	51,8
PLP 10-2	PLM 10-2	68,4	19,2	53,4
PLP 10-2,5	PLM 10-2,5	70	20	55
PLP 10-3,15	PLM 10-3,15	72	21	57
PLP 10-4	PLM 10-4	74,8	22,4	59,8
PLP 10-5	PLM 10-5	78	24	63
PLP 10-5,8	PLM 10-5,8	80,6	25,3	65,6
PLP 10-6,3	PLM 10-6,3	82	26	67
PLP 10-8	PLM 10-8	87,5	28,8	72,5
PLP 10-10	PLM 10-10	94	32	79

Notes: pour la dimension X voir les brides de montage à la page 3 et à la page 4.

LIMITEUR DE PRESSION AVEC TARAGE RÉGLABLE

VPER / TB

Limiteur type:

VPER: Limiteur réglable avec drainage externe

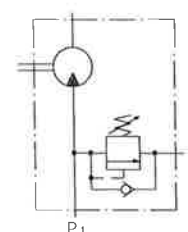
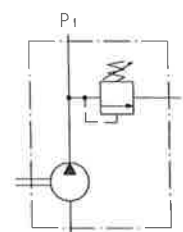
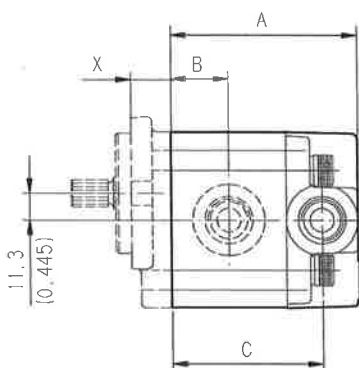
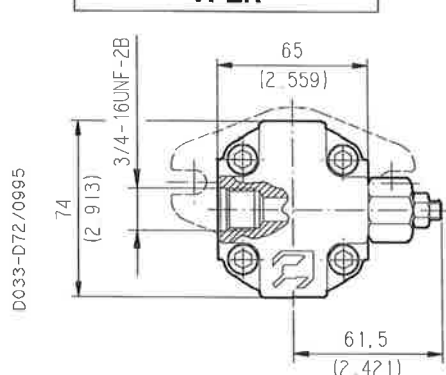
VPIR: Limiteur réglable avec drainage interne

Code des plages de tarages:
(voire la tableau ci-dessous)

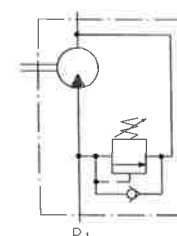
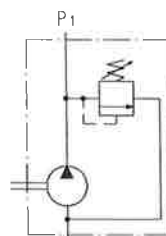
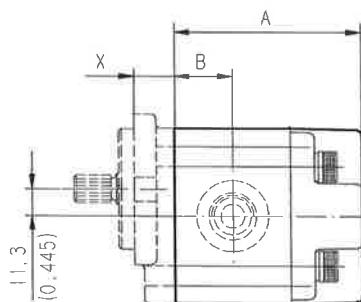
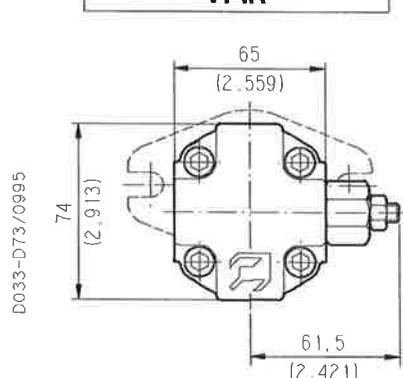
PLAGE DE TARAGE

Code	bar
TV	20 ÷ 100
TB	50 ÷ 220

VPER



VPIR



Pompe type	Moteur type	A	B	C
		mm	mm	mm
PLP 10-1	PLM 10-1	65,2	17,6	50,2
PLP 10-1,5	PLM 10-1,5	66,8	18,4	51,8
PLP 10-2	PLM 10-2	68,4	19,2	53,4
PLP 10-2,5	PLM 10-2,5	70	20	55
PLP 10-3,15	PLM 10-3,15	72	21	57
PLP 10-4	PLM 10-4	74,8	22,4	59,8
PLP 10-5	PLM 10-5	78	24	63
PLP 10-5,8	PLM 10-5,8	80,6	25,3	65,6
PLP 10-6,3	PLM 10-6,3	82	26	67
PLP 10-8	PLM 10-8	87,5	28,8	72,5
PLP 10-10	PLM 10-10	94	32	79

Notes: pour la dimension **X** voir les brides de montage à la page 3 et à la page 4.

COMMENT COMMANDER UNE POMPE SIMPLE OU UN MOTEUR

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Type	Rotation	Versions	Arbre d'entrain.	Bride de montage	Position orifices	Orifices IN / OUT	Joints	Couverc. spéciaux	Joint spécial	Limiteur de pression
PLP 10-2	S	0	- 30	S0	- L	OB/OA	- N	- EL	- H	- VPER ...

1	Type	POMPE TYPE	MOTEUR TYPE
	cm ³ /tour		
1		PLP 10-1	PLM 10-1
1,5		PLP 10-1,5	PLM 10-1,5
2		PLP 10-2	PLM 10-2
2,5		PLP 10-2,5	PLM 10-2,5
3,1		PLP 10-3,15	PLM 10-3,15
4		PLP 10-4	PLM 10-4
4,9		PLP 10-5	PLM 10-5
5,8		PLP 10-5,8	PLM 10-5,8
6,2		PLP 10-6,3	PLM 10-6,3
7,9		PLP 10-8	PLM 10-8
9,9		PLP 10-10	PLM 10-10

2	Rotation	CODE
	À gauche	S
	À droite	D
	Réversible drainage externe arrière	R
	Réversible drainage externe latéral	L
	Réversible drainage interne	B

3	Version	CODE
	Sans roulement additionnel	0
	Avec roulement additionnel (seule br. w9)	1

4	Arbre d'entraînement	CODE
	SAE "A-A" cylindrique	30
	SAE cylindrique	36
	SAE "A-A" cannelé	02
	Cylindrique	29
	Européenne conicité 1:8	81
	Européenne conicité 1:8	86

5	Bride de montage	CODE
	SAE "A-A" 2 trous	S0
	SAE "A-A" 2-4 trous	R9
	SAE 2 trous	W9
	SAE 2-4 trous	R8
	Européenne	E1
	Européenne	E7
	Européenne	E8
	Allemande 2 trous de fixation	B1
	Allemande 4 trous de fixation	K2

6	Position orifices	CODE
	Latéraux	L
	Arrière	P

CODE	Orifices IN / OUT	7
SAE FILETAGE O-RING BOSS		
Latéraux	Arrière	Type
OB/OA	OB/OA	PLP 10 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3,15
OA/OB	OA/OB	PLM 10 4 - 5 - 5,8 - 6,3
OC/OB	OB/OB	PLP 10 8 - 10
OB/OC	OB/OB	PLM 10
FILETAGE BSPP		
Latéraux	Arrière	Type
GC/GC	GC/GC	PLP 10 1 - 1,5 - 2 - 2,5
		PLM 10 3,15 - 4
GD/GD	GD/GD	PLP 10 5 - 5,8 - 6,3 - 8 - 10
		PLM 10
ALLEMANDE		
Latéraux	Arrière	Type
BB/BA		PLP 10 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3,15
BA/BB		PLM 10 4 - 5 - 5,8 - 6,3 - 8 - 10

CODE	Joints	8
N	Buna (standard)	
V	Viton	

CODE	Couvercles spéciaux	9
EL	Bride de montage et couvercle arrière en aluminium	
L	Bride de montage en fonte et couvercle arrière en aluminium	

CODE	Joint d'arbre spécial	10
C	Joint d'arbre pour les contre-pressions avec pare-poussière	
D	Joint d'arbre standard avec pare-poussière	
H	Joint d'arbre pour les contre-pressions	

CODE	Limiteur de pression	11
VPEF ...	Tarage fixe avec drainage externe	
VPIF ...	Tarage fixe avec drainage interne	
VPER ...	Tarage réglable avec drainage externe	
VPIR ...	Tarage réglable avec drainage interne	

COMMENT COMMANDER UNE POMPE MULTIPLE

POMPE DOUBLE

1	2	3	4	5	1	4	5	6	7	8
Pompe type	Arbre d'entr.	Bride de montage	Position orifices	Orifices IN / OUT	Pompe type	Position orifices	Orifices IN / OUT	Rotation	Joints	
PLP 10-2	30	S0	L	OB/OA	/ 10-2	L	OB/OA	S	N	EL
Pompe primaire					Pompe secondaire					

1	Type	POMPE TYPE
	cm ³ /tour	
	1	PLP 10-1
	1.5	PLP 10-1,5
	2	PLP 10-2
	2.5	PLP 10-2,5
	3.1	PLP 10-3,15
	4	PLP 10-4
	4.9	PLP 10-5
	5.8	PLP 10-5,8
	6.2	PLP 10-6,3
	7.9	PLP 10-8
	9.9	PLP 10-10

2	Arbre d'entraînement	CODE
	SAE "A-A" cylindrique	30
	SAE cylindrique	36
	SAE "A-A" cannelé	02
	Cylindrique	29
	Européenne conicité 1:8	81
	Européenne conicité 1:8	86

3	Bride de montage	CODE
	SAE "A-A" 2 trous	S0
	SAE "A-A" 2-4 trous	R9
	SAE 2 trous	W9
	SAE 2-4 trous	R8
	Européenne	E1
	Européenne	E7
	Européenne	E8
	Allemande 2 trous de fixation	B1
	Allemande 4 trous de fixation	K2

4	Position orifices	CODE
	Latéraux	L
	Arrière	P

CODE	Orifices IN / OUT	5
SAE FILETAGE O-RING BOSS		
Latéraux	Pompe type	
OB/OA	PLP 10	1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3,15 4 - 5 - 5,8 - 6,3
OC/OB	PLP 10	8 - 10
FILETAGE BSPP		
Latéraux	Pompe type	
GC/GC	PLP 10	1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3,15 - 4
GD/GD	PLP 10	5 - 5,8 - 6,3 - 8 - 10
ALLEMANDE		
Latéraux	Pompe type	
BB/BA	PLP 10	1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3,15 4 - 5 - 5,8 - 6,3 - 8 - 10

CODE	Rotation	6
S	À gauche	
D	À droite	

CODE	Joints	7
N	Buna (standard)	
V	Viton	

CODE	Couvercles spéciaux	8
EL	Bride de montage et couvercle arrière en aluminium	
L	Bride de montage en fonte et couvercle arrière en aluminium	

POMPE TRIPLE

1	2	3	4	5	1	4	5	1	4	5	6	7	8
PLP10-2	30	S0	L	OB/OA	/ 10-2	L	OB/OA	/ 10-2	L	OB/OA	S	N	EL
Pompe primaire					Pompe intermédiaire			Pompe secondaire					

EXEMPLE DE REFERENCES POUR COMMANDER**POMPE SIMPLE ET MOTEUR**Pompe standard **PLP 10-2 S 0-30 S0-L OB/OA-N**Moteur standard **PLM10-2 S 0-30 S0-L OA/OB-N**Pompe spéciale **PLP 10-2 S 0-30 S0-L OB/OA-N-EL-VPER/TB****POMPE DOUBLE**Pompe double standard **PLP 10-2 02 S0-L OB/OA / 10-2 L OB/OA-S-N****POMPE TRIPLE**Pompe triple standard **PLP 10-2 02 S0-L OB/OA / 10-2 L OB/OA / 10-2 L OB/OA-S-N**Pompe triple avec options spéciales **PLP 10-2 02 S0-L OB/OA / 10-2 L OB/OA / 10-2 L OB/OA-S-N-EL****CASAPPA S.p.A. - Parma - Italy - Tel.: + 39 521 304111 - Fax: + 39 521 804600****CASAPPA Corp. - Batavia, IL 60510 U.S.A. - Phone: 630 761-0041 - Fax: 630 761-0048****CASAPPA GmbH - Stuttgart - Germany - Tel.: + 49 711 7811770 - Fax: + 49 711 7811771****CASAPPA SARL - Janneyrias - France - Tel.: + 33 4 72462112 - Fax: + 33 4 72462100**

www.casappa.com

e-mail: info@casappa.com

SERIE POLARIS 20

Pompe e motori oleodinamici a ingranaggi

PRESSIONE

Max. continua	280 bar
Max. intermittente	300 bar
Max. di punta	320 bar

CILINDRATA

Da	4,8 cm ³ /giro
A	32,6 cm ³ /giro



VELOCITÀ

Velocità min.	500 giri/min
Velocità max.	4000 giri/min

I rasamenti bilanciati garantiscono un alto rendimento volumetrico costante nel tempo, inoltre supportano i cuscinetti a strisciamento dimensionati per una lunga durata alle alte pressioni. La flangia di attacco e il coperchio posteriore sono disponibili in ghisa o, in alluminio, per ridurne il peso. Le pompe e i motori serie POLARIS 20 non hanno limiti di impiego grazie all'ampia disponibilità di flange e alberi in combinazioni conformi agli standard SAE, EROPEI o personalizzate alle richieste del mercato.

	Pompa tipo	Motore tipo	Cilindrata teorica	Velocità min. (1)	Velocità max. (1)	Pressione max. (2) continua p ₁	Portata (3) a 1500giri/min	Coppia resa (motori) a 100 bar (4)	Massa indicativa (5)
			cm ³ /giro	giri/min	giri/min	bar	l/min	Nm	kg
POLARIS 20	PLP 20-4	PLM 20-4	4.8	600	4000	280	6.98	6.50	3.80
	PLP 20-6,3	PLM 20-6,3	6.5	600	4000	280	9.46	8.80	3.85
	PLP 20-8	PLM 20-8	8.3	600	3500	280	12.08	11.23	3.90
	PLP 20-9	PLM 20-9	9	600	3500	270	13.10	12.18	3.98
	PLP 20-11,2	PLM 20-11,2	11.1	600	3500	270	16.15	15.02	4.05
	PLP 20-14	PLM 20-14	14.4	500	3500	260	20.95	19.49	4.15
	PLP 20-16	PLM 20-16	16.6	500	3000	250	24.15	22.47	4.30
	PLP 20-20	PLM 20-20	20.8	500	3000	200	30.26	28.15	4.45
	PLP 20-25	PLM 20-25	26	500	2500	170	37.83	35.19	4.70
	PLP 20-31,5	PLM 20-31,5	32.6	500	2000	130	47.43	44.12	4.90

- (1) Le velocità minime possono essere ridotte, le velocità max. possono essere aumentate. Per condizioni di impiego particolari, contattare il servizio tecnico commerciale CASAPPA per raccomandazioni e/o approvazioni.
 (2) Pressioni intermittenti più alte sono consentite. Consultare il servizio tecnico commerciale CASAPPA.
 (3) Il valore di portata mostrato è stato ottenuto utilizzando un rendimento volumetrico medio.
 (4) Il valore di coppia mostrato è stato ottenuto utilizzando un rendimento meccanico medio.
 (5) Il peso mostrato si riferisce a pompa o motore con coperchi in ghisa, una notevole riduzione di peso si ottiene utilizzando i coperchi in alluminio.

ALBERI DI TRASCINAMENTO

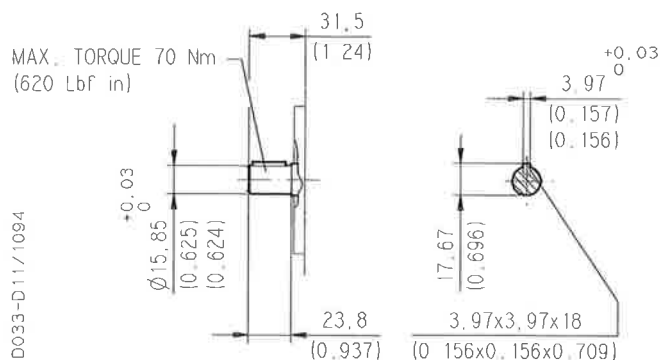
SAE "A" CILINDRICO

31

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



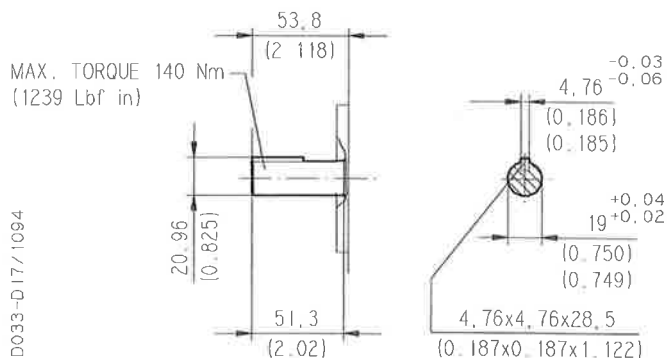
CILINDRICO

49

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



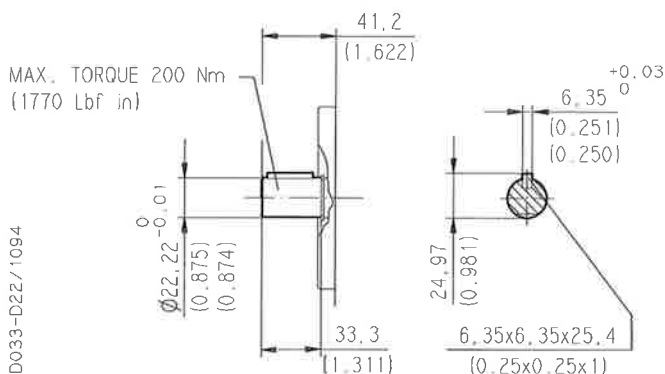
SAE "B" CILINDRICO

32

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2	S5			
----	----	----	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S5



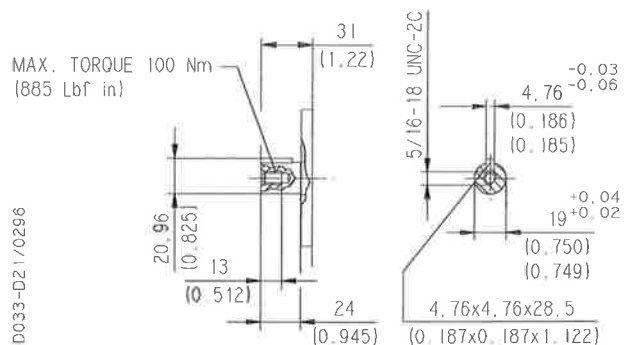
CILINDRICO

50

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



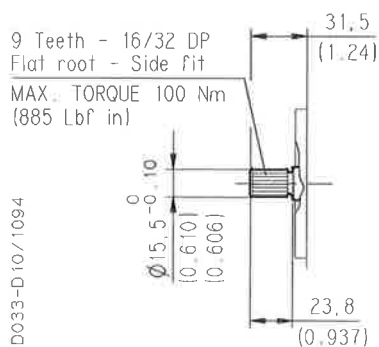
SAE "A" SCANALATO

03

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



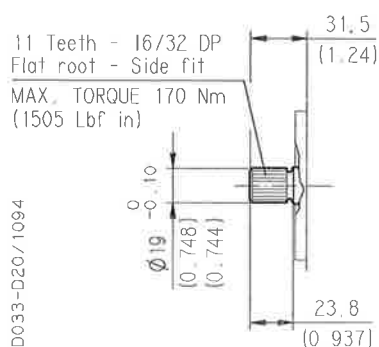
SAE SCANALATO

07

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



D033-001/03.96

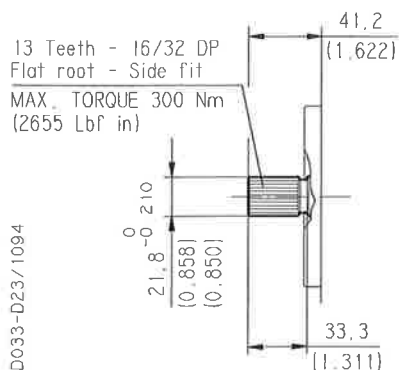
SAE "B" SCANALATO

04

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2	S5				
----	----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice **S5**



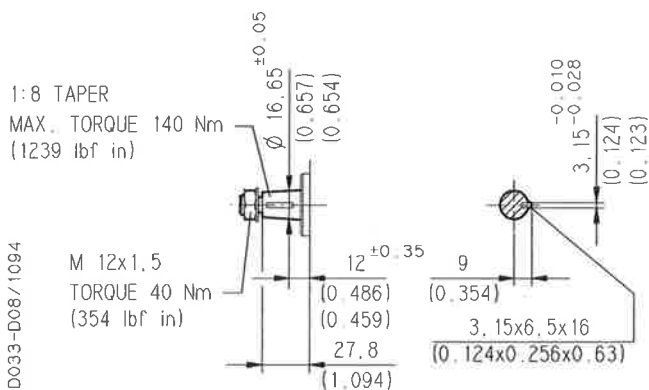
EUROPEO CONICO 1:8

82

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2	E2				
----	----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice **E2**



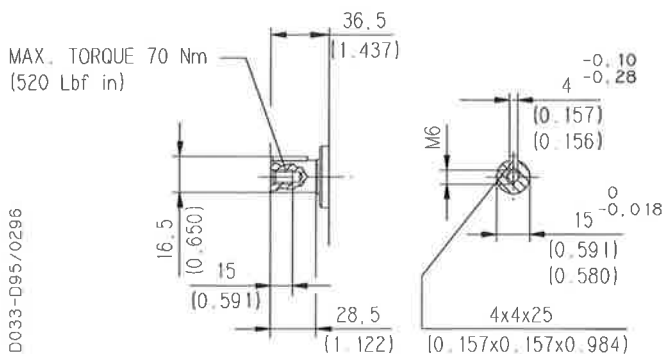
EUROPEO CILINDRICO

46

Compatibile con le seguenti flange:

E2						
----	--	--	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice **E2**



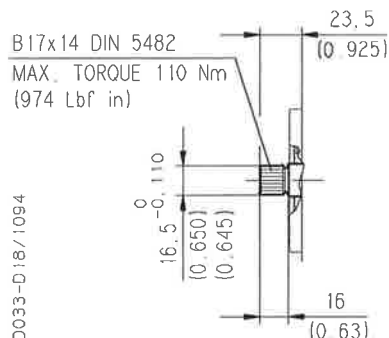
DIN 5482 SCANALATO

12

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2	B2	B4	B5	E2	
----	----	----	----	----	----	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice **B2**



TEDESCO CONICO 1:5

54

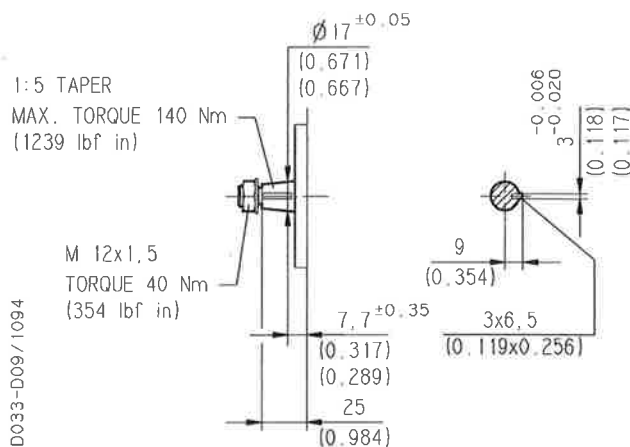
Disponibile nei seguenti tipi:

20-31.5					
---------	--	--	--	--	--

Compatibile con le seguenti flange:

B2	B4	B5				
----	----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alle flangie codice **B4** e **B5**



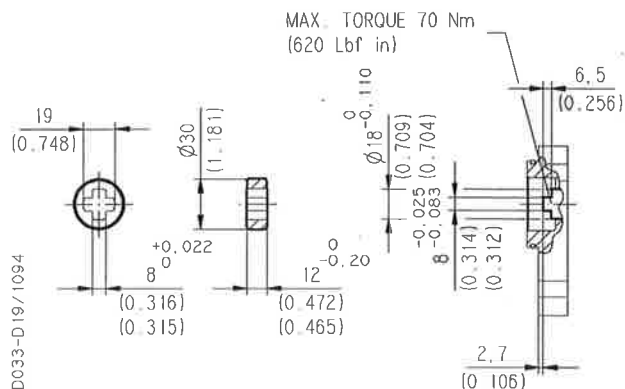
FRESATO

95

Compatibile con le seguenti flange:

B6						
----	--	--	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice **B6**



ALBERI DI TRASCINAMENTO

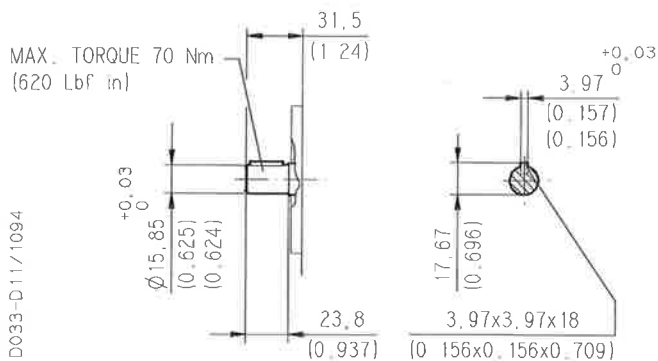
SAE "A" CILINDRICO

31

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



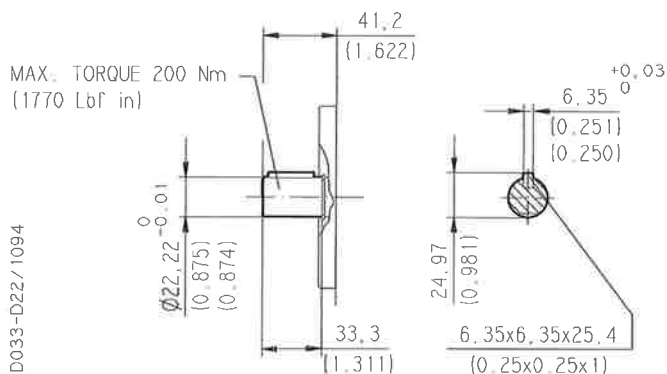
SAE "B" CILINDRICO

32

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2	S5			
----	----	----	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S5



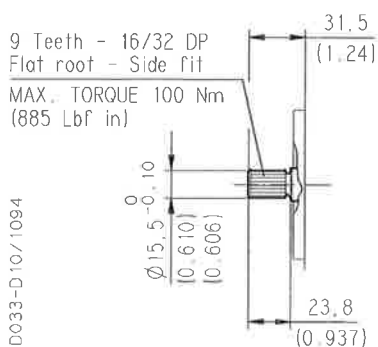
SAE "A" SCANALATO

03

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



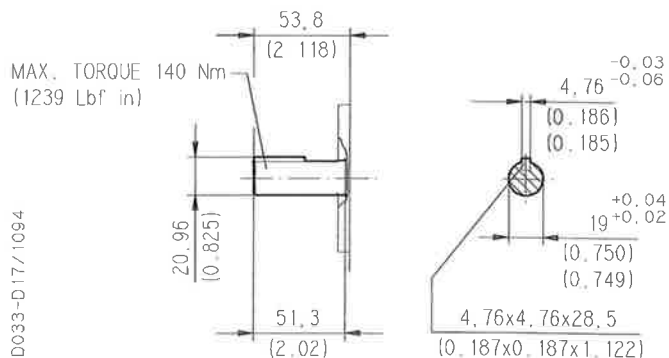
CILINDRICO

49

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



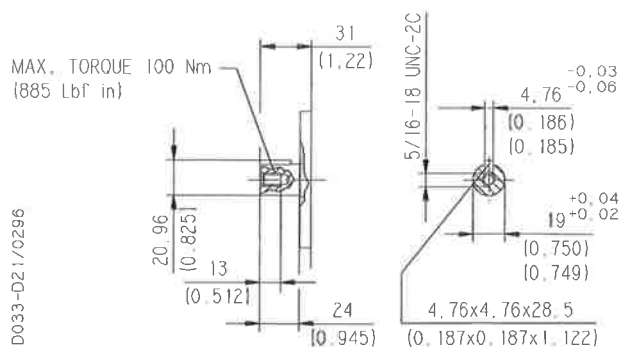
CILINDRICO

50

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



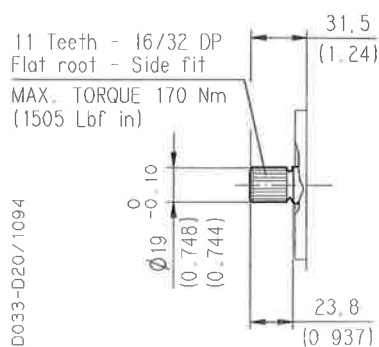
SAE SCANALATO

07

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2				
----	----	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S1



ALBERI DI TRASCINAMENTO

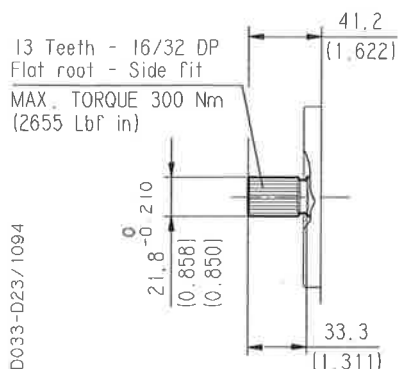
SAE "B" SCANALATO

04

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2	S5			
----	----	----	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice S5



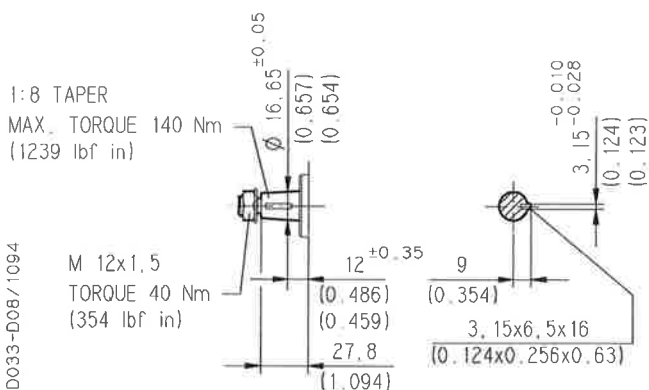
EUROPEO CONICO 1:8

82

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2	E2			
----	----	----	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice E2



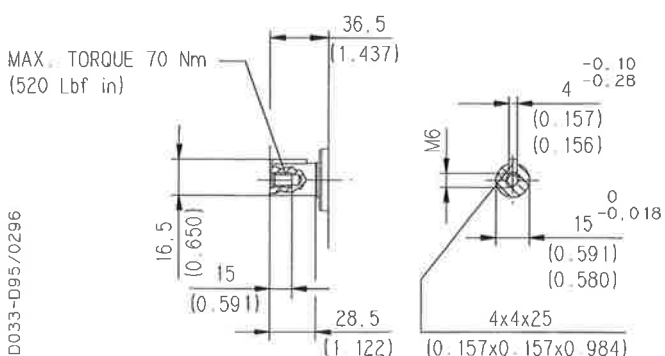
EUROPEO CILINDRICO

46

Compatibile con le seguenti flange:

E2					
----	--	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice E2



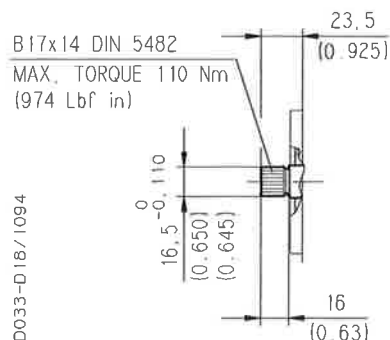
DIN 5482 SCANALATO

12

Compatibile con le seguenti flange:

S1	S2	B2	B4	B5	E2	
----	----	----	----	----	----	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice B2



TEDESCO CONICO 1:5

54

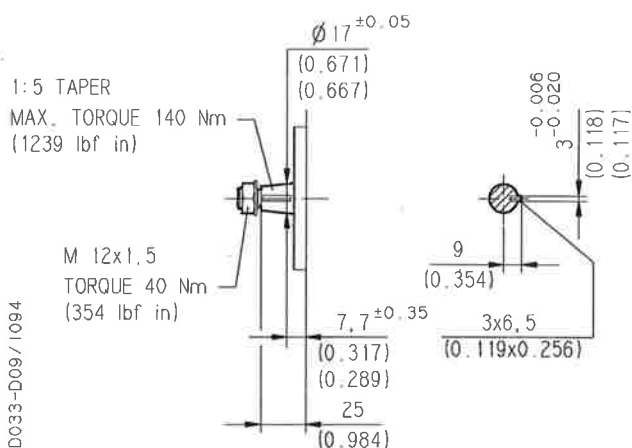
Disponibile nei seguenti tipi:

20-31,5					
---------	--	--	--	--	--

Compatibile con le seguenti flange:

B2	B4	B5			
----	----	----	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alle flangie codice B4 e B5



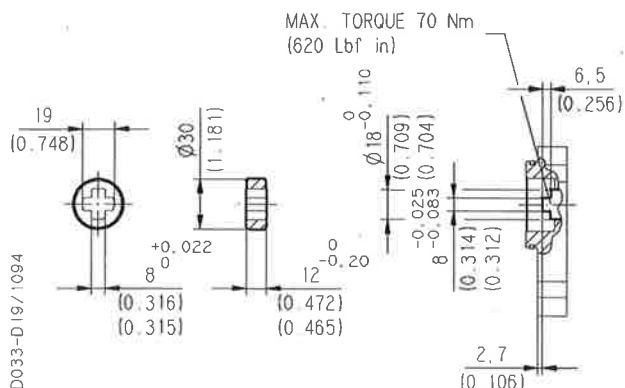
FRESATO

95

Compatibile con le seguenti flange:

B6					
----	--	--	--	--	--

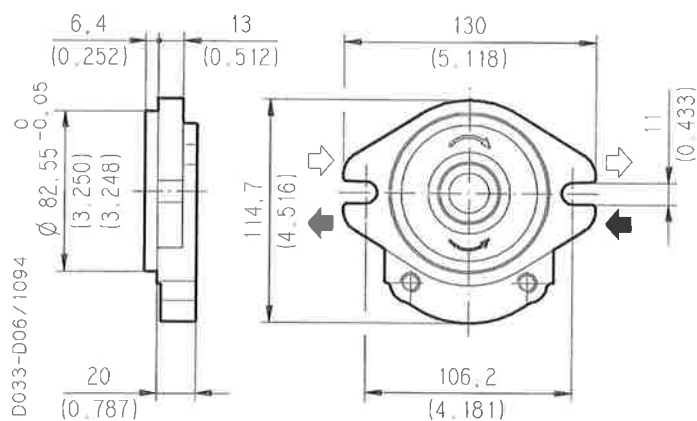
Le dimensioni sono riferite alla flangia codice B6



FLANGE DI MONTAGGIO

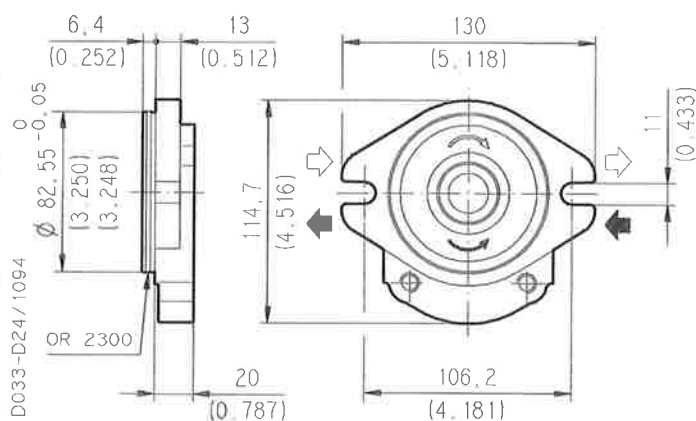
SAE "A" 2 FORI

S1



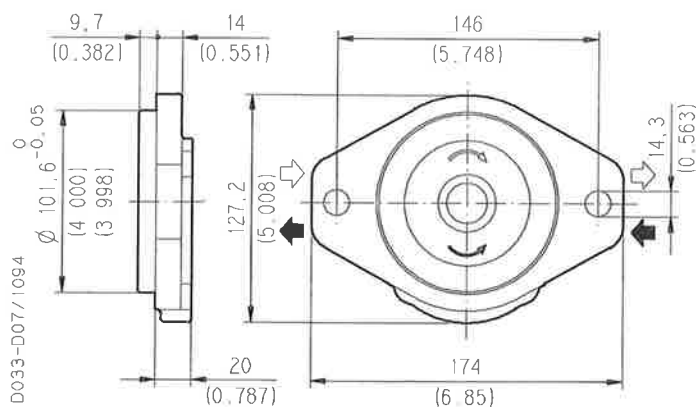
SAE "A" 2 FORI

S2



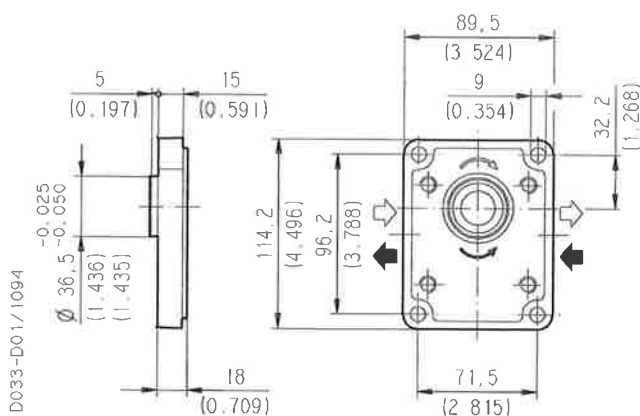
SAE "B" 2 FORI

S5



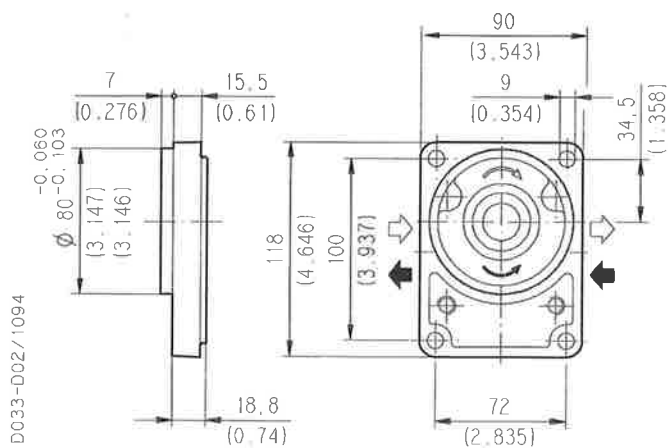
EUROPEA

E2



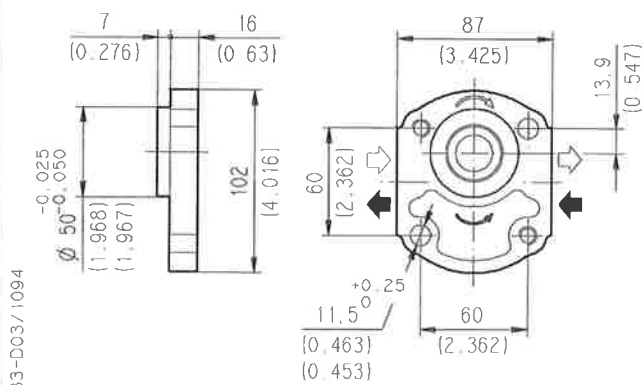
TEDESCA

B2



TEDESCA 2 FORI DI FISSAGGIO

B4

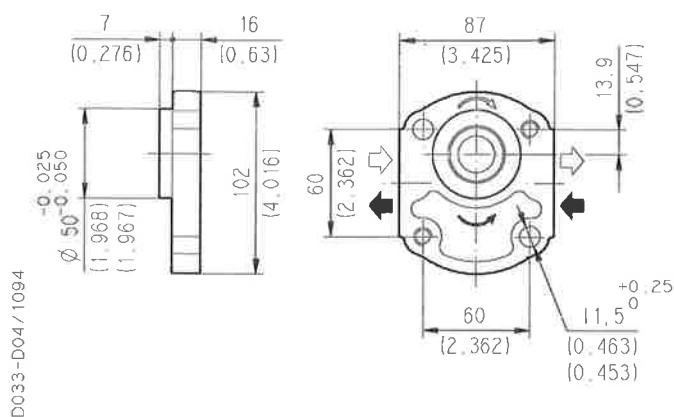


D033-001/03.96

FLANGE DI MONTAGGIO

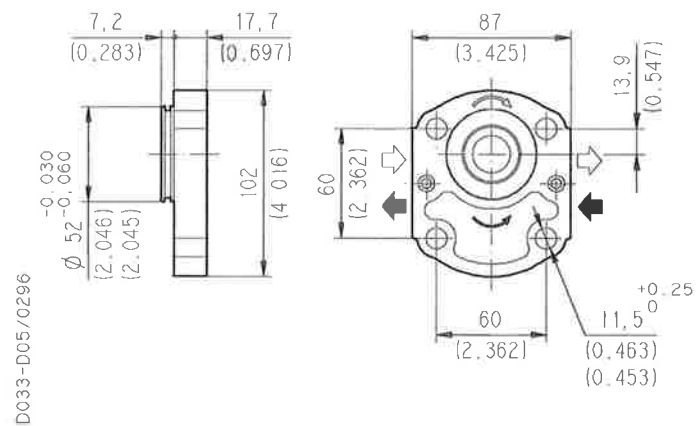
TEDESCA 2 FORI DI FISSAGGIO

B5



TEDESCA 4 FORI DI FISSAGGIO

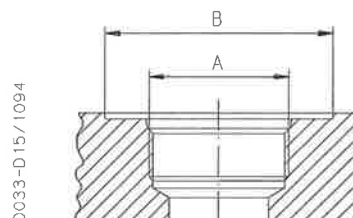
B6



BOCCE

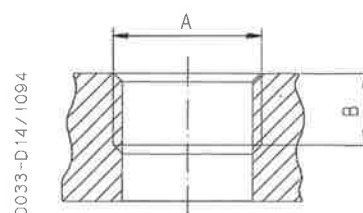
SAE FILETTATE O-RING BOSS

CODICE	DIMENSIONE NOMINALE	A	B
			mm
OC	5/8	7/8-14 UNF-2B	34
OD	3/4	1-1/16-12 UN-2B	41



FILETTATE BSPP

CODICE	DIMENSIONE NOMINALE	A	B
			mm
GD	1/2	G 1/2	17
GE	3/4	G 3/4	18

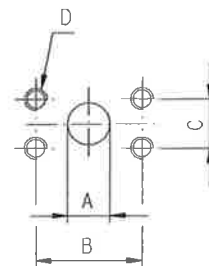


BOCCE

FLANGIATE SAE CON FILETTATURA METRICA SAE J518 C (PRESSIONE STANDARD)

CODICE	DIMENSIONE NOMINALE	A	B	C	D
		mm	mm	mm	Filettatura Profondità mm
MA	1/2	12,7	38,1	17,48	M 8 14
MB	3/4	19,1	47,63	22,23	M 10 14
MC	1	25,4	52,37	26,19	

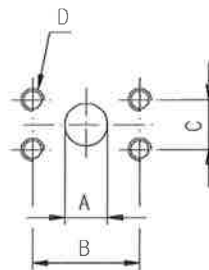
D033-D16/1094



FLANGIATE SAE CON FILETTATURA UNC SAE J518 C (PRESSIONE STANDARD)

CODICE	DIMENSIONE NOMINALE	A	B	C	D
		mm	mm	mm	Filettatura Profondità mm
SA	1/2	12,7	38,1	17,48	5/16-18 UNC-2B 14
SB	3/4	19,1	47,63	22,23	3/8-16 UNC-2B 14
SC	1	25,4	52,37	26,19	

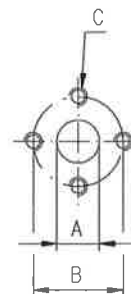
D033-D16/1094



EUROPEE

CODICE	A	B	C
	mm	mm	Filettatura Profondità mm
EA	13	30	M 6 12
EB	19	40	M 8 14

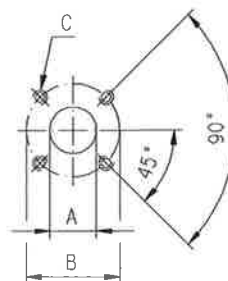
D033-D12/1094



TEDESCHE

CODICE	A	B	C
	mm	mm	Filettatura Profondità mm
BE	15	35	M 6 13
BC	19	40	M 6 13

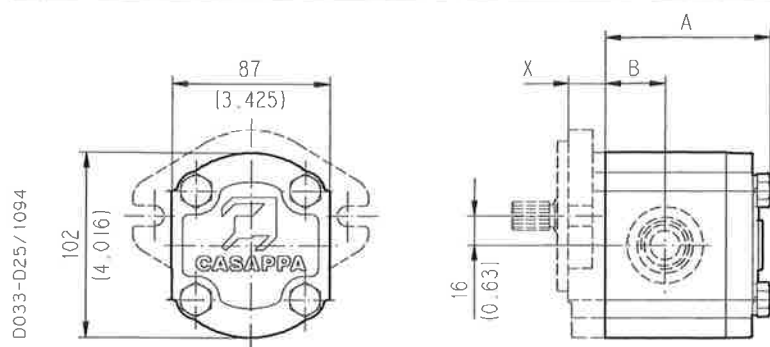
D033-D13/1094



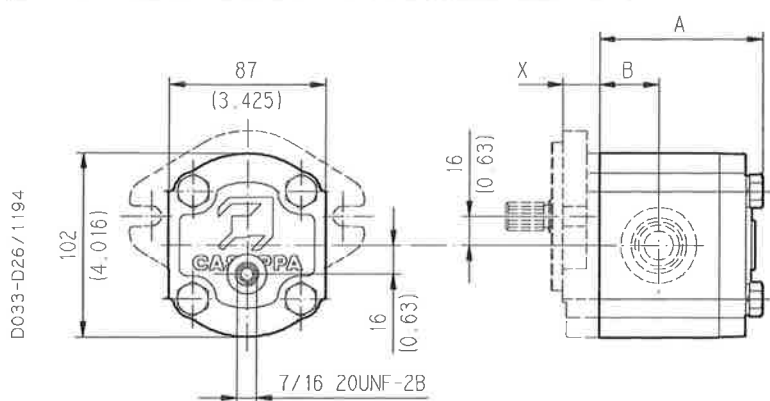
D033-001/03.96

DIMENSIONI POMPE E MOTORI CON BOCCHIE LATERALI

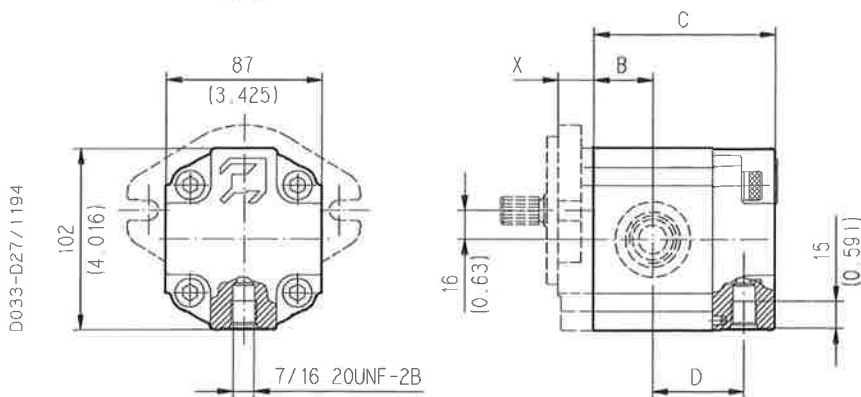
Rotazione unidirezionale e reversibile con drenaggio interno



Rotazione reversibile con drenaggio esterno



DRENAGGIO POSTERIORE



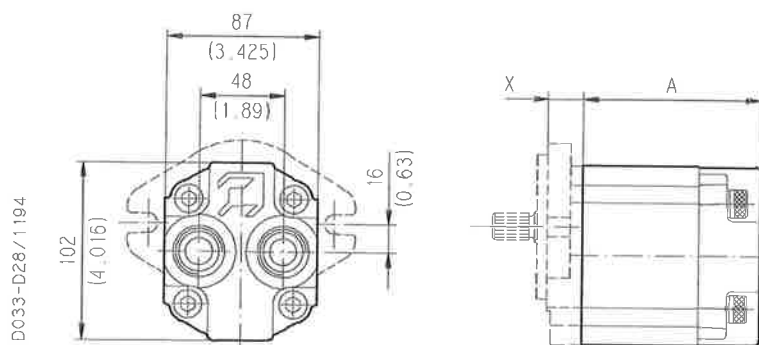
DRENAGGIO LATERALE

Note: Per la dimensione X vedere le flange di montaggio pag. 3 e 4

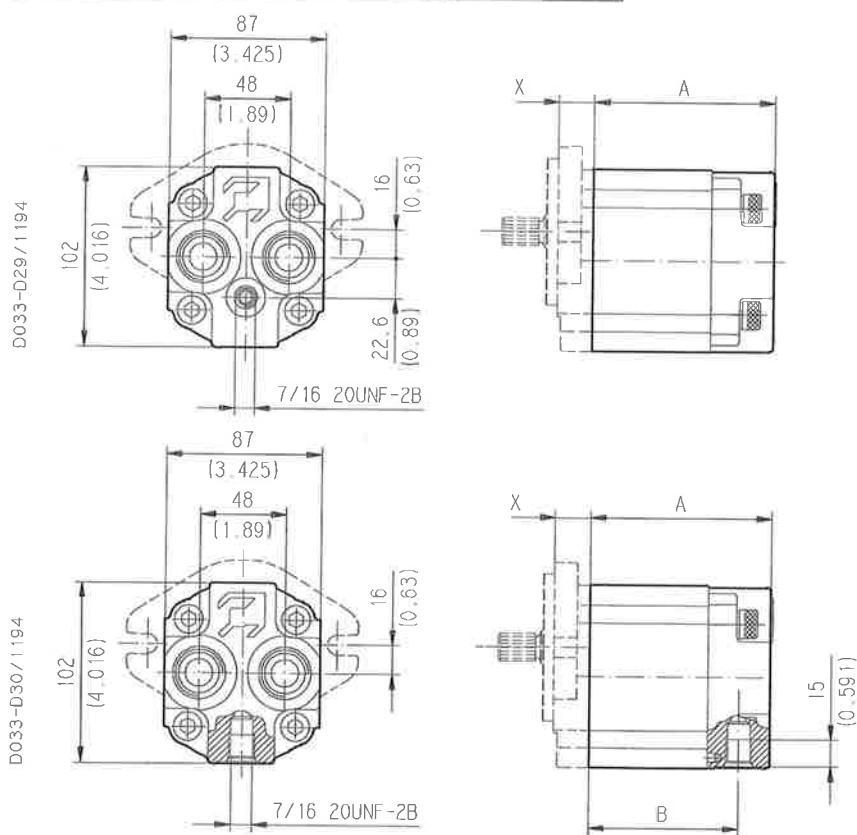
Pompa tipo	Motore tipo	A	B	C	D
		mm	mm	mm	mm
PLP 20-4	PLM 20-4	75,1	25,8	86,6	43,3
PLP 20-6,3	PLM 20-6,3	77,5	27	89	44,5
PLP 20-8	PLM 20-8	80,1	28,3	91,6	45,8
PLP 20-9	PLM 20-9	81,3	28,9	92,8	46,4
PLP 20-11,2	PLM 20-11,2	84,5	30,5	96	48
PLP 20-14	PLM 20-14	89,5	33	101	50,5
PLP 20-16	PLM 20-16	93,1	34,8	104,6	52,3
PLP 20-20	PLM 20-20	99,5	38	111	55,5
PLP 20-25	PLM 20-25	107,5	42	119	59,5
PLP 20-31,5	PLM 20-31,5	117,5	47	129	64,5

DIMENSIONI POMPE E MOTORI CON BOCCHE POSTERIORI

Rotazione unidirezionale e reversibile con drenaggio interno



Rotazione reversibile con drenaggio esterno



DRENAGGIO POSTERIORE

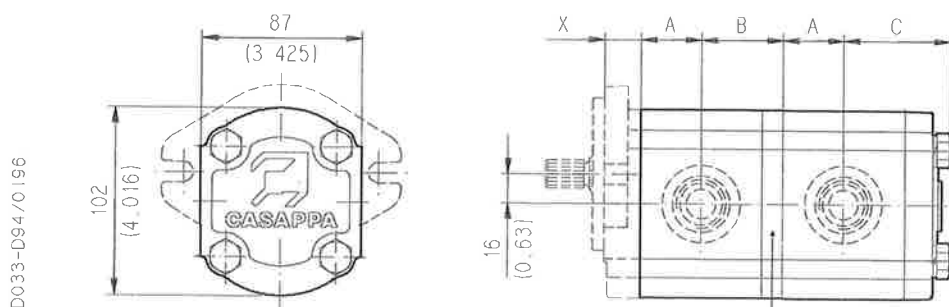
DRENAGGIO LATERALE

Note: Per la dimensione **X** vedere le flange di montaggio pag. 3 e 4.

Pompa tipo	Motore tipo	A	B
		mm	mm
PLP 20-4	PLM 20-4	86,6	69,1
PLP 20-6,3	PLM 20-6,3	89	71,5
PLP 20-8	PLM 20-8	91,6	74,1
PLP 20-9	PLM 20-9	92,8	75,3
PLP 20-11,2	PLM 20-11,2	96	78,5
PLP 20-14	PLM 20-14	101	83,5
PLP 20-16	PLM 20-16	104,6	87,1
PLP 20-20	PLM 20-20	111	93,5
PLP 20-25	PLM 20-25	119	101,5
PLP 20-31,5	PLM 20-31,5	129	111,5

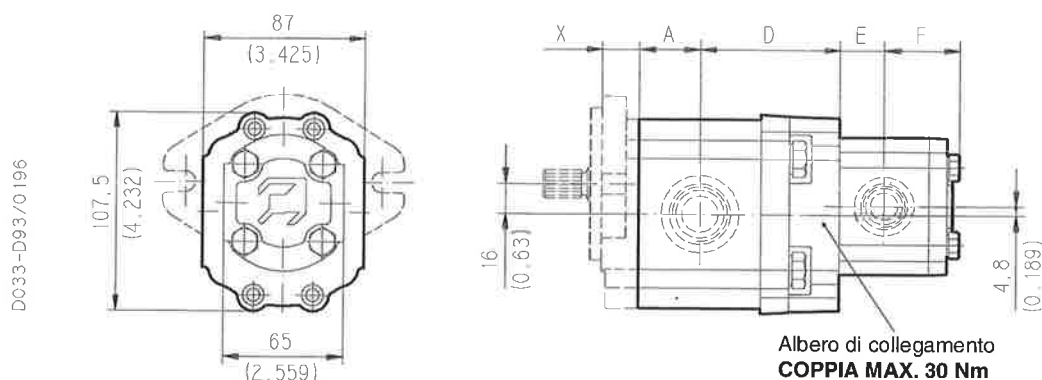
DIMENSIONI POMPE MULTIPLE

Pompe multiple- gruppi uguali PLP 20/20



Albero di collegamento
COPPIA MAX. 110 Nm

Pompe multiple- gruppi diversi PLP 20/10



Albero di collegamento
COPPIA MAX. 30 Nm

Pompa tipo	A	B	C	D
	mm	mm	mm	mm
PLP 20-4	25,8	36,8	49,3	67,8
PLP 20-6,3	27	38	50,5	69
PLP 20-8	28,3	39,3	51,8	70,3
PLP 20-9	28,9	39,9	52,4	70,9
PLP 20-11,2	30,5	41,5	54	72,5
PLP 20-14	33	44	56,5	75
PLP 20-16	34,8	45,8	58,3	76,8
PLP 20-20	38	49	61,5	80
PLP 20-25	42	53	65,5	84
PLP 20-31,5	47	58	70,5	89

Pompa tipo (1)	E	F
	mm	mm
PLP 10-1	17,6	34,1
PLP 10-2	19,2	35,7
PLP 10-3,15	21	37,5
PLP 10-4	22,4	38,9
PLP 10-5	24	40,5
PLP 10-6,3	26	42,5
PLP 10-8	28,8	45,3
PLP 10-10	32	48,5

(1) Le caratteristiche tecniche di POLARIS 10 sono mostrate nei rispettivi cataloghi.

COME ORDINARE UNA POMPA SINGOLA O UN MOTORE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tipo	Rotazione	Versione	Albero conduttore	Flangia di mont.	Posizione bocche	Bocche in / out	Guarnizioni	Cop. spec.	Paraolio speciale
PLP 20-8	S	0	03	S1	L	OC/OC	N	EL	H

1	Tipo	POMPA TIPO	MOTORE TIPO
	cm ³ /rev		
	4.8	PLP 20-4	PLM 20-4
	6.5	PLP 20-6,3	PLM 20-6,3
	8.3	PLP 20-8	PLM 20-8
	9	PLP 20-9	PLM 20-9
	11.1	PLP 20-11,2	PLM 20-11,2
	14.4	PLP 20-14	PLM 20-14
	16.6	PLP 20-16	PLM 20-16
	20.8	PLP 20-20	PLM 20-20
	26	PLP 20-25	PLM 20-25
	32.6	PLP 20-31,5	PLM 20-31,5

2	Rotazione	CODICE
	Sinistra	S
	Destra	D
	Reversibile drenaggio esterno post.	R
	Reversibile drenaggio esterno laterale	L
	Reversibile drenaggio interno	B

3	Versione	CODICE
	Senza cuscinetto aggiuntivo	0

4	Albero conduttore	CODICE
	SAE "A" cilindrico	31
	Cilindrico	49
	SAE "B" cilindrico	32
	Cilindrico	50
	SAE "A" scanalato	03
	SAE "A" scanalato	07
	SAE "B" scanalato	04
	DIN 5482 scanalato	12
	Europeo - conicità 1:8	82
	Tedesco - conicità 1:5	54
	Fresato	95

5	Flangia di montaggio	CODICE
	SAE "A" 2 fori	S1
	SAE "A" 2 fori	S2
	SAE "B" 2 fori	S5
	Europea	E2
	Tedesca	B2
	Tedesca 2 fori di fissaggio	B4
	Tedesca 2 fori di fissaggio	B5
	Tedesca 4 fori di fissaggio	B6

6	Posizione bocche	CODICE
	Laterali	L
	Posteriori	P

CODICE	Bocche ingres./uscita	7
SAE FILETTATE O-RING BOSS		
Laterali	Posteriori	Tipo
OC/OC	OC/OC	PLP 20 4 - 6,3 - 8
		PLM 20 9 - 11,2
OD/OC	OD/OC	PLP 20 14 - 16 - 20
OC/OD	OC/OD	PLM 20 25 - 31,5

CODICE	Bocche ingres./uscita	7
FILETTATE BSPP		
Laterali	Posteriori	Tipo
GD/GD	GD/GD	PLP 20 4 - 6,3 - 8
		PLM 20 9 - 11,2
GE/GD	GE/GD	PLP 20 14 - 16 - 20
GD/GE	GD/GE	PLM 20 25 - 31,5

CODICE	Bocche ingres./uscita	7
FLANGIATE SAE CON FILETTATURA METRICA SAE J518 C		
Laterali	Posteriori	Tipo
MA/MA		PLP 20 4 - 6,3 - 8
		PLM 20 9 - 11,2
MB/MA		PLP 20 14 - 16 - 20
MA/MB		PLM 20 25 - 31,5
MC/MB		PLP 20 25 - 31,5
MB/MC		PLM 20 25 - 31,5

CODICE	Bocche ingres./uscita	7
FLANGIATE SAE CON FILETTATURA UNC SAE J518 C		
Laterali	Posteriori	Tipo
SA/SA		PLP 20 4 - 6,3 - 8
		PLM 20 9 - 11,2
SB/SA		PLP 20 14 - 16 - 20
SA/SB		PLM 20 25 - 31,5
SC/SB		PLP 20 25 - 31,5
SB/SC		PLM 20 25 - 31,5

CODICE	Bocche ingres./uscita	7
EUROPEE		
Laterali	Posteriori	Tipo
EA/EA		PLP 20 4 - 6,3 - 8
		PLM 20 9 - 11,2
EB/EA		PLP 20 14 - 16 - 20
EA/EB		PLM 20 25 - 31,5

CODICE	Bocche ingres./uscita	7
TEDESCHE		
Laterali	Posteriori	Tipo
BE/BC		PLP 20 4-6,3-8-9-11,2
BC/BE		PLM 20 14-16-20-25

CODICE	Guarnizioni	8
N	Buna (standard)	
V	Viton	

CODICE	Coperchi speciali	9
EL	Coperchio anteriore e post. in alluminio	

CODICE	Paraolio speciale	10
C	Paraolio per alta press.con parapolvere	
D	Paraolio standard con parapolvere	
H	Paraolio per alta pressione	

COME ORDINARE UNA POMPA MULTIPLA

POMPE DOPPIE

1	2	3	4	5	1	4	5	6	7	8	
Pompa tipo	Albero condutt.	Flangia di montaggio	Posizione bocche	Bocche In / out	Pompa tipo	Posizioni bocche	Bocche In / out	Rotaz.	Guarniz	Coperc. spec.	
PLP 20-8	03	S1	L	OC/OC	/	20-8	L	OC/OC	S	N	EL

Sezione anteriore

1	Tipo	POMPA TIPO
	cm ³ /rev	
	4.8	PLP 20-4
	6.5	PLP 20-6,3
	8.3	PLP 20-8
	9	PLP 20-9
	11.1	PLP 20-11,2
	14.4	PLP 20-14
	16.6	PLP 20-16
	20.8	PLP 20-20
	26	PLP 20-25
	32.6	PLP 20-31,5

2	Albero conduttore	CODICE
	SAE "A" cilindrico	31
	Cilindrico	49
	SAE "B" cilindrico	32
	Cilindrico	50
	SAE "A" scanalato	03
	SAE "A" scanalato	07
	SAE "B" scanalato	04
	DIN 5482 scanalato	12
	Europeo conicità 1:8	82
	Tedesco conicità 1:5	54
	Fresato	95

3	Flangia di montaggio	CODICE
	SAE "A" 2 fori	S1
	SAE "A" 2 fori	S2
	SAE "B" 2 fori	S5
	Europea	E2
	Tedesca	B2
	Tedesca 2 fori di fissaggio	B4
	Tedesca 2 fori di fissaggio	B5
	Tedesca 4 fori di fissaggio	B6

4	Posizione bocche	CODICE
	Laterali	L

Sezione posteriore

CODICE	Bocche ingresso uscita	5
SAE FILETTATE O-RING BOSS		
Laterali	Tipo	
OC/OC	PLP 20	4 - 6,3 - 8 - 9 - 11,2
OD/OC	PLP 20	14 - 16 - 20 - 25 - 31,5
FILETTATE BSPP		
Laterali	Tipo	
GD/GD	PLP 20	4 - 6,3 - 8 - 9 - 11,2
GE/GD	PLP 20	14 - 16 - 20 - 25 - 31,5
FLANGIATE SAE CON FILETTATURA METRICA SAE J518 C		
Laterali	Tipo	
MA/MA	PLP 20	4 - 6,3 - 8 - 9 - 11,2
MB/MA	PLP 20	14 - 16 - 20
MC/MB	PLP 20	25 - 31,5
FLANGIATE SAE CON FILETTATURA UNC SAE J518 C		
Laterali	Tipo	
SA/SA	PLP 20	4 - 6,3 - 8 - 9 - 11,2
SB/SA	PLP 20	14 - 16 - 20
SC/SB	PLP 20	25 - 31,5
EUROPEE		
Laterali	Tipo	
EA/EA	PLP 20	4 - 6,3 - 8 - 9 - 11,2
EB/EA	PLP 20	14 - 16 - 20 - 25 - 31,5
TEDESCHE		
Laterali	Tipo	
BE/BC	PLP 20	4 - 6,3 - 8 - 9 - 11,2 14 - 16 - 20 - 25

CODICE	Rotazione	6
S	Sinistra	
D	Destra	

CODICE	Guarnizioni	7
N	Buna (standard)	
V	Viton	

CODICE	Coperchi speciali	8
EL	Coperchio anteriore e post. in alluminio	

POMPE TRIPLE

1	2	3	4	5	1	4	5	1	4	5	6	7	8									
PLP 20-8	–	03	S1	–	L	OC/OC	/	20-8	–	L	OC/OC	/	20-8	–	L	OC/OC	–	S	–	N	–	EL
Sezione anteriore					Sezione intermedia					Sezione posteriore												

ESEMPIO D'ORDINE**POMPE SINGOLE E MOTORI**Pompa standard **PLP 20-8 S 0-03 S1-L OC/OC-N**Motore standard **PLM 20-8 S 0-03 S1-L OC/OC-N**Pompa con caratteristiche speciali **PLP 20-8 S 0-03 S1-L OC/OC-N-EL****POMPE DOPPIE**Pompa doppia standard-gruppi uguali **PLP 20-8 03 S1-L OC/OC / 20-8 L OC/OC-S-N**Pompa doppia standard-gruppi diversi **PLP 20-8 03 S1-L OC/OC / 10-2 L OB/OA-S-N**Pompa doppia con caratteristiche spec. **PLP 20-8 03 S1-L OC/OC / 20-8 L OC/OC-S-N-EL****POMPE TRIPLE**Pompa tripla standard-gruppi uguali **PLP 20-8 03 S1-L OC/OC / 20-8 L OC/OC/20-8 L OC/OC-S-N**Pompa tripla standard-gruppi diversi **PLP 20-8 03 S1-L OC/OC / 20-8 L OC/OC/ 10-2 OB/OA-S-N**Pompa tripla con caratteristiche spec. **PLP 20-8 03 S1-L OC/OC / 20-8 L OC/OC/ 20-8 L OC/OC-S-N-EL**

CASAPPA S.p.A. - 43044 CAVALLI DI COLLECCHIO - PARMA - ITALY - TEL. + 39 521 304111 - FAX + 39 521 804600

CASAPPA Corp. - 1410 Kingsland Drive - Batavia, IL 60510 U.S.A. - Phone: 708 761-0041 - Fax: 708 761-0048

CASAPPA SARL - VILLEURBANNE - FRANCE - TEL. + 33 78767617 - FAX + 33 78767629

SERIE POLARIS 30

Pompe e motori oleodinamici a ingranaggi

PRESSIONE

Max. continua	250 bar
Max. intermittente	270 bar
Max. di punta	280 bar

CILINDRATA

Da	21,89 cm ³ /giro
A	90,66 cm ³ /giro



VELOCITÀ

Velocità min.	350 giri/min
Velocità max.	3000 giri/min

I rasamenti bilanciati garantiscono un alto rendimento volumetrico costante nel tempo, inoltre supportano i cuscinetti a strisciamento dimensionati per una lunga durata alle alte pressioni. Le pompe e i motori della serie POLARIS 30 non hanno limiti di impiego grazie all'ampia disponibilità di flange e alberi in combinazioni conformi agli standard SAE, EUROPEI o personalizzate alle richieste del mercato.

	Pompa tipo	Motore tipo	Cilindrata teorica	Velocità min. (1)	Velocità max. (1)	Pressione max. (2) continua p ₁	Portata (3) a 1500 giri/min	Coppia resa (motori) a 100 bar (4)	Massa indicativa
			cm ³ /giro	giri/min	giri/min	bar	l/min	Nm	kg
POLARIS 30	PLP 30-22	PLM 30-22	21,89	350	3000	250	31,85	29,62	11,00
	PLP 30-27	PLM 30-27	26,58	350	3000	250	38,67	35,98	11,10
	PLP 30-34	PLM 30-34	34,39	350	3000	240	50,03	46,54	11,20
	PLP 30-38	PLM 30-38	38,53	350	3000	240	56,06	52,15	11,30
	PLP 30-43	PLM 30-43	43,77	350	3000	230	63,68	59,24	11,55
	PLP 30-51	PLM 30-51	51,59	350	2500	210	75,06	69,42	11,80
	PLP 30-61	PLM 30-61	60,97	350	2500	190	88,71	82,52	12,00
	PLP 30-73	PLM 30-73	73,47	350	2500	170	106,90	99,44	12,50
	PLP 30-82	PLM 30-82	81,29	350	2200	160	118,27	110	12,70
	PLP 30-90	PLM 30-90	90,66	350	2200	150	131,91	122,71	13,00

(1) Le velocità minime possono essere ridotte, le velocità max. possono essere aumentate. Per condizioni di impiego particolari, contattare il servizio tecnico commerciale CASAPPA per raccomandazioni e/o approvazioni.

(2) Pressioni intermittenti più alte sono consentite. Contattare il servizio tecnico commerciale CASAPPA.

(3) Il valore di portata mostrato è stato ottenuto utilizzando un rendimento volumetrico medio.

(4) Il valore di coppia mostrato è stato ottenuto utilizzando un rendimento meccanico medio.



CASAPPA®

FLUID POWER DESIGN

ALBERI DI TRASCINAMENTO

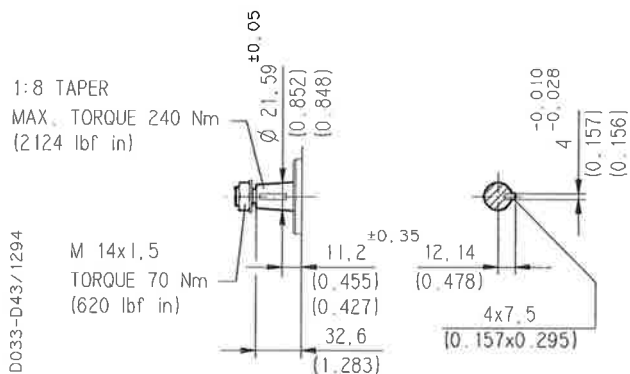
EUROPEO CONICO 1:8

83

Compatibile con le seguenti flange:

E3					
-----------	--	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice **E3**



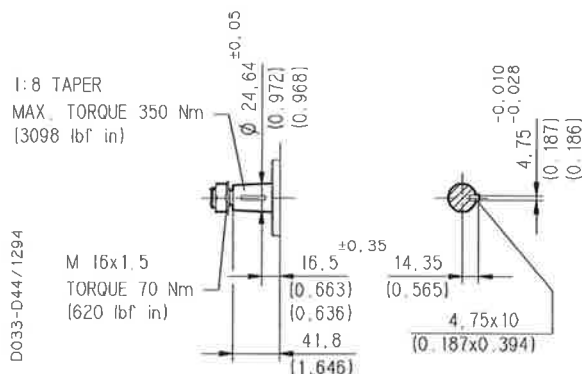
EUROPEO CONICO 1:8

84

Compatibile con le seguenti flange:

E4					
-----------	--	--	--	--	--

Le dimensioni sono riferite alla flangia codice **E4**



TEDESCO CONICO 1:5

56

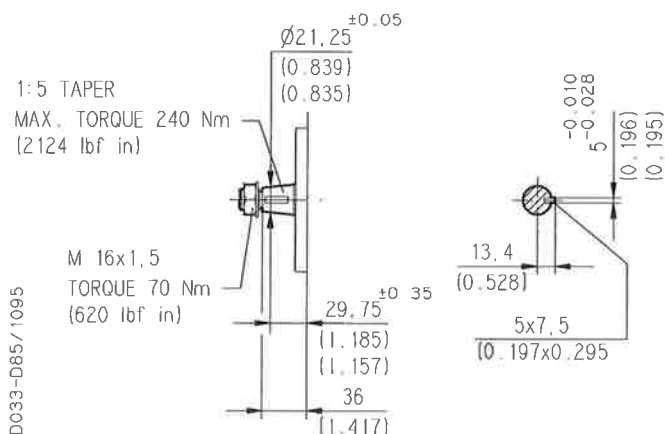
Disponibile nei seguenti tipi:

30-22	30-27	30-34	30-38	30-43	30-51
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Compatibile con le seguenti flange:

B3					
-----------	--	--	--	--	--

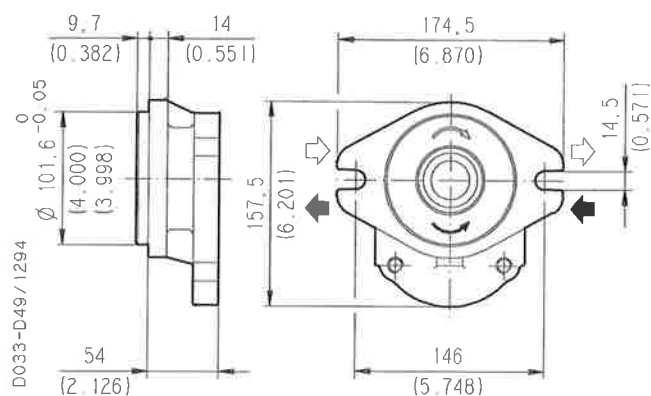
Le dimensioni sono riferite alla flangia codice **B3**



FLANGE DI MONTAGGIO

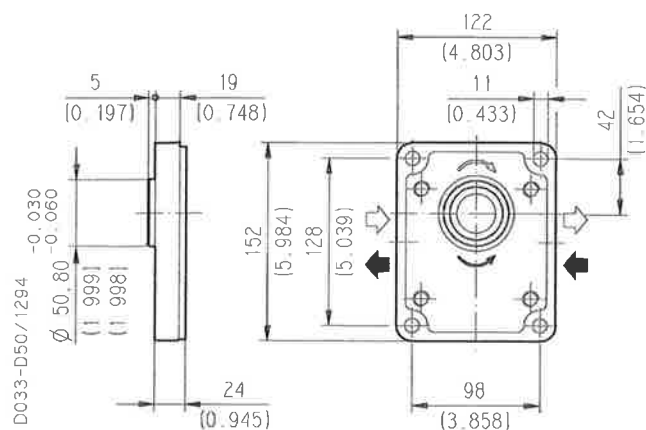
SAE "B" 2 FORI

S5



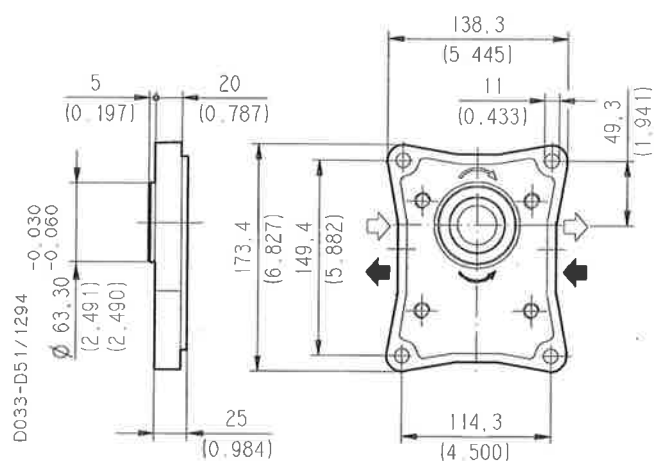
EUROPEA

E3



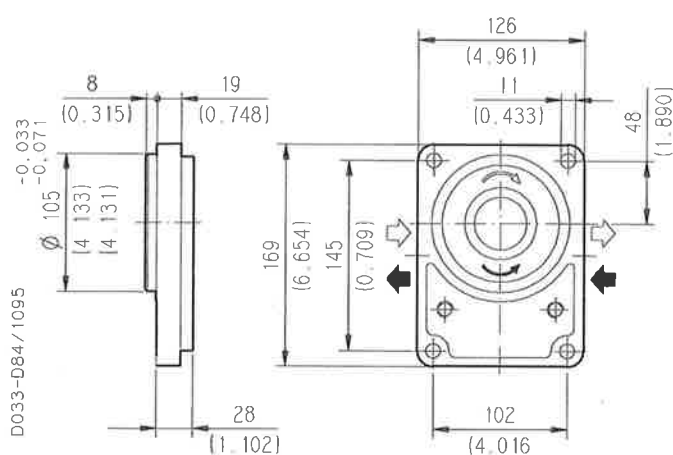
EUROPEA

E4



TEDESCA

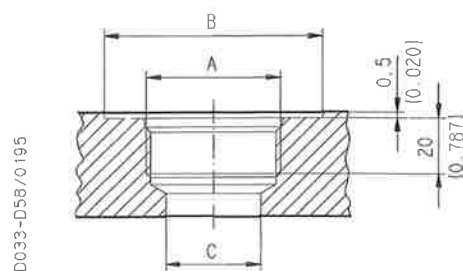
B3



BOCCHIE

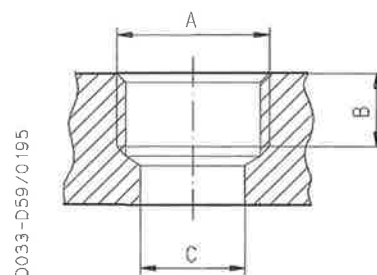
SAE FILETTATE O-RING BOSS

CODICE	DIMENSIONE NOMINALE	A	B	C
			mm (in)	mm (in)
OD	5/8	1-1/16-12 UN-2B	41	19
OF	1	1-5/16-12 UN-2B	49	27
OG	1-1/4	1-5/8-12 UN-2B	58	32
OH	1-1/2	1-7/8-12 UN-2B	65	32



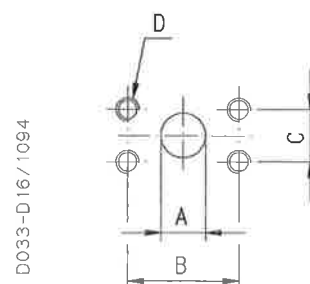
FILETTATE BSPP

CODICE	DIMENSIONE NOMINALE	A	B	C
			mm	mm
GF	1	G 1	22	27
GG	1-1/4	G 1-1/4	22	33
GH	1-1/2	G 1-1/2	24	38



FLANGIATE SAE CON FILETTATURA METRICA SAE J518 C (PRESSIONE STANDARD)

CODICE	DIMENSIONE NOMINALE	A	B	C	D
		mm	mm	mm	Profondità Filett. mm
MA	1/2	12,5	38,1	17,5	M 8 22
MB	3/4	19	47,6	22,2	M 10 22
MC	1	25,4	52,4	26,2	
MD	1 1/4	30,5	58,7	30,2	M 12 22
ME	1 1/2	39,3	69,8	35,7	
MF	2	51	77,8	42,9	



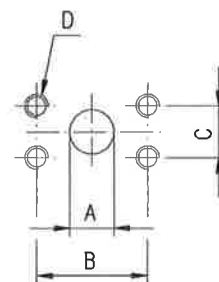
D033-001/03.96

BOCCHIE

FLANGIATE SAE CON FILETTATURA UNC SAE J518 C (PRESSIONE STANDARD)

CODICE	DIMENSIONE NOMINALE	A	B	C	D
		mm	mm	mm	Filettatura Profondità mm
SA	1/2	12,5	38,1	17,5	5/16-18 UNC-2B 22
SB	3/4	19	47,6	22,2	3/8-16 UNC-2B 22
SC	1	25,4	52,4	26,2	
SD	1 1/4	30,5	58,7	30,2	7/16-14 UNC-2B 22
SE	1 1/2	39,3	69,8	35,7	1/2-13 UNC-2B 22
SF	2	51	77,8	42,9	

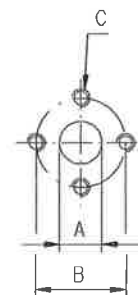
D033-D16 / 1094



EUROPEE

CODICE	A	B	C
	mm	mm	Filettatura Profondità mm
EB	19	40	M 8 18
ED	27	51	M 10 18
EF	33	62	M12 18

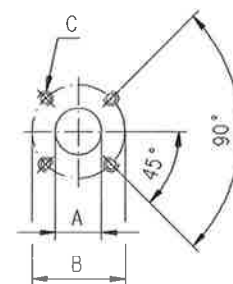
D033-D12 / 1094



TEDESCHE

CODICE	A	B	C
	mm	mm	Filettatura Profondità mm
BL	19	55	M 8 18
BM	27	55	M 8 18

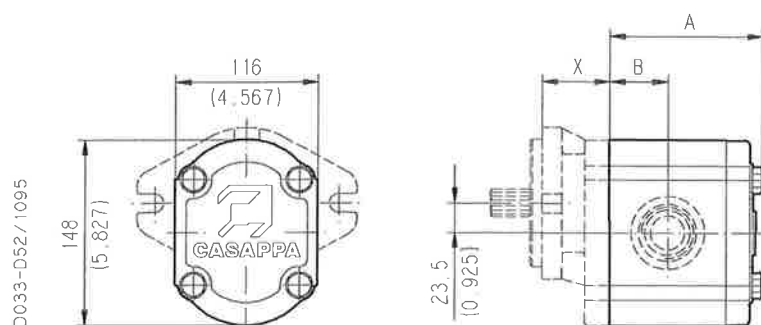
D033-D13 / 1094



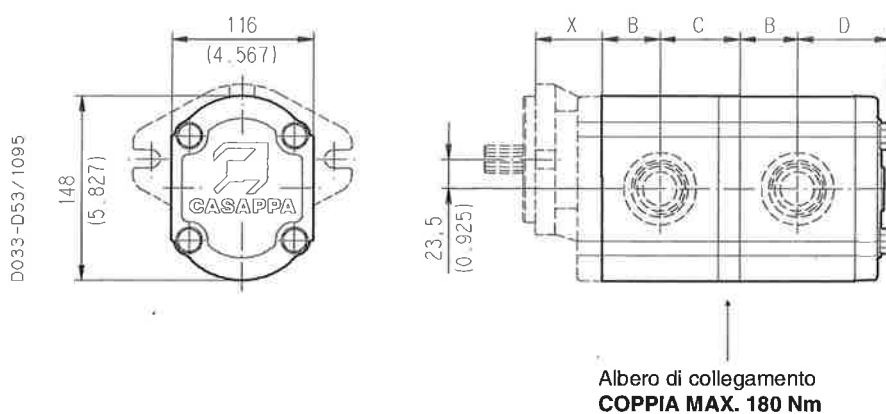
D033-001/03.96

DIMENSIONI

Pompe singole e motori



Pompe multiple - gruppi uguali PLP 30/30



Nota: per la dimensione **X** vedere le flange di montaggio pag. 4.

Pompa tipo	Motore tipo	A	B	C	D
		mm	mm	mm	mm
PLP 30-22	PLM 30-22	106	39	56	67
PLP 30-27	PLM 30-27	109	40,5	57,5	68,5
PLP 30-34	PLM 30-34	114	43	60	71
PLP 30-38	PLM 30-38	117	44,5	61,5	72,5
PLP 30-43	PLM 30-43	120	46	63	74
PLP 30-51	PLM 30-51	125	48,5	65,5	76,5
PLP 30-61	PLM 30-61	131	51,5	68,5	79,5
PLP 30-73	PLM 30-73	139	55,5	72,5	83,5
PLP 30-82	PLM 30-82	144	58	75	86
PLP 30-90	PLM 30-90	150	61	78	89

COME ORDINARE UNA POMPA SINGOLA O UN MOTORE

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tipo	Rotazione	Versione	Albero condutt.	Flangia di montaggio	Posizione bocche	Bocche In / out	Guarnizioni	Paraolio speciale
PLP 30-34	S	0	04	S5	L	OF/OD	N	H

1	Tipo	POMPA TIPO	MOTORE TIPO
	cm ³ /rev		
	21.89	PLP 30-22	PLM 30-22
	26.58	PLP 30-27	PLM 30-27
	34.39	PLP 30-34	PLM 30-34
	38.53	PLP 30-38	PLM 30-38
	43.77	PLP 30-43	PLM 30-43
	51.59	PLP 30-51	PLM 30-51
	60.97	PLP 30-61	PLM 30-61
	73.47	PLP 30-73	PLM 30-73
	81.29	PLP 30-82	PLM 30-82
	90.66	PLP 30-90	PLM 30-90

2	Rotazione	CODICE
Sinistra		S
Destra		D

3	Versione	CODICE
Senza cuscinetto aggiuntivo		0

4	Albero conduttore	CODICE
SAE "B" cilindrico		32
SAE "B-B" cilindrico		33
SAE "B" Scanalato		04
SAE "B-B" Scanalato		05
SAE "B" Scanalato (speciale)		08
Cilindrico		41
Europeo conicità 1:8		83
Europeo conicità 1:8		84
Tedesco conicità 1:5		56

5	Flangia di montaggio	CODICE
SAE "B" 2 fori		S5
Europea		E3
Europea		E4
Tedesca		B3

6	Posizione bocche	CODICE
Laterali		L

7	Bocche ingresso/uscita	CODICE
	SAE FILETTATE O-RING BOSS	
	Tipo	Laterali
PLP 30		OF/OD
PLM 30	22 - 27 - 34	OD/OF
PLP 30		OG/OF
PLM 30	38 - 43 - 51	OF/OG
PLP 30		OH/OG
PLM 30	61 - 73 - 82 - 90	OG/OH

CODICE	Bocche Ingresso/uscita	7
	FILETTATE BSPP	
Laterali	Tipo	
GF/GF	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51
	PLM 30	
GG/GF	PLP 30	61 - 73
GF/GG	PLM 30	
GH/GG	PLP 30	82 - 90
GG/GH	PLM 30	
	FLANGIATE SAE CON FILETTATURA METRICA SAE J518 C	
Laterali	Tipo	
MB/MA	PLP 30	22
MA/MB	PLM 30	
MC/MB	PLP 30	27 - 34
MB/MC	PLM 30	
MD/MC	PLP 30	38 - 43 - 51
MC/MD	PLM 30	
ME/MD	PLP 30	61 - 73 - 82
MD/ME	PLM 30	
MF/ME	PLP 30	90
ME/MF	PLM 30	
	FLANGIATE SAE CON FILETTATURA UNC SAE J518 C	
Laterali	Tipo	
SB/SA	PLP 30	22
SA/SB	PLM 30	
SC/SB	PLP 30	27 - 34
SB/SC	PLM 30	
SD/SC	PLP 30	38 - 43 - 51
SC/SD	PLM 30	
SE/SD	PLP 30	61 - 73 - 82
SD/SE	PLM 30	
SF/SE	PLP 30	90
SE/SF	PLM 30	
	EUROPEE	
Laterali	Tipo	
ED/EB	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51 - 61
EB/ED	PLM 30	
EF/ED	PLP 30	73 - 82 - 90
ED/EF	PLM 30	
EF/ED	PLP 30	73 - 82 - 90
ED/EF	PLM 30	
	TEDESCHE	
Laterali	Tipo	
BM/BL	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51
BL/BM	PLM 30	

CODICE	Guarnizioni	8
N	Buna (standard)	
V	Viton	

CODICE	Paraolio speciale	9
C	Paraolio per alta pressione con parapolvere	
D	Paraolio standard con parapolvere	
H	Paraolio per alta pressione	

COME ORDINARE UNA POMPA MULTIPLA

POMPE DOPPIE

1	2	3	4	5	1	4	5	6	7	8
Pompa tipo	Albero condutt.	Flangia di mont.	Posizione bocche	Bocche In / out	Pompa tipo (a)	Posizione bocche	Bocche In / out	Rotaz.	Guarn.	Cop. spec. (b)
PLP 30-34	04	S5	L	OF/OD	30-34	L	OF/OD	S	N	
Sezione anteriore					Sezione posteriore					

1	Tipo	POMPA TIPO
	cm ³ /rev	
	21.89	PLP 30-22
	26.58	PLP 30-27
	34.39	PLP 30-34
	38.53	PLP 30-38
	43.77	PLP 30-43
	51.59	PLP 30-51
	60.97	PLP 30-61
	73.47	PLP 30-73
	81.29	PLP 30-82
	90.66	PLP 30-90

2	Albero conduttore	CODICE
	SAE "B" cilindrico	32
	SAE "B-B" cilindrico	33
	SAE "B" Scanalato	04
	SAE "B-B" Scanalato	05
	SAE "B" Scanalato (speciale)	08
	Cilindrico	41
	Europeo conicità 1:8	83
	Europeo conicità 1:5	84
	Tedesco conicità 1:5	56

3	Flangia di montaggio	CODICE
	SAE "B" 2 fori	S5
	Europea	E3
	Europea	E4
	Tedesca	B3

4	Posizione bocche	CODICE
	Laterali	L

CODICE	Bocche ingresso/uscita	5
SAE FILETTATE O-RING BOSS		
Laterali	Tipo	
OF/OD	PLP 30	22 - 27 - 34
OG/OF	PLP 30	38 - 43 - 51
OH/OG	PLP 30	61 - 73 - 82 - 90
FILETTATE BSPP		
Side ports	Tipo	
GF/GF	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51
GG/GF	PLP 30	61 - 73
GH/GG	PLP 30	82 - 90
FLANGIATE SAE CON FILETTATURA METRICA SAE J518 C		
Laterali	Tipo	
MB/MA	PLP 30	22
MC/MB	PLP 30	22 - 27 - 34
MD/MC	PLP 30	38 - 46 - 51
ME/MD	PLP 30	61 - 73 - 82
MF/ME	PLP 30	90
FLANGIATE SAE CON FILETTATURA UNC SAE J518 C		
Laterali	Tipo	
SB/SA	PLP 30	22
SC/SB	PLP 30	27 - 34
SD/SC	PLP 30	38 - 46 - 51
SE/SD	PLP 30	61 - 73 - 82
SF/SE	PLP 30	90
EUROPEE		
Laterali	Tipo	
ED/EB	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51 - 61
EF/ED	PLP 30	73 - 82 - 90
TEDESCHE		
Laterali	Tipo	
BM/BL	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51

CODICE	Rotazione	6
S	Sinistra	
D	Destra	

CODICE	Guarnizioni	7
N	Buna (standard)	
V	Viton	

CODICE	Coperchi speciali	8
L	Flangia di montaggio in ghisa e cop. post. in alluminio (b)	

(a) Le caratteristiche tecniche di POLARIS 10 e 20 sono mostrate nei rispettivi cataloghi.

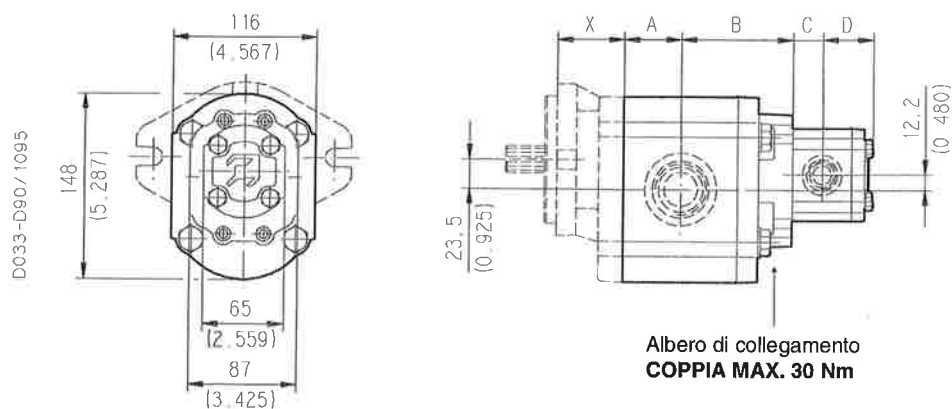
(b) Solo per pompe multiple di gruppi diversi.

POMPE TRIPLE

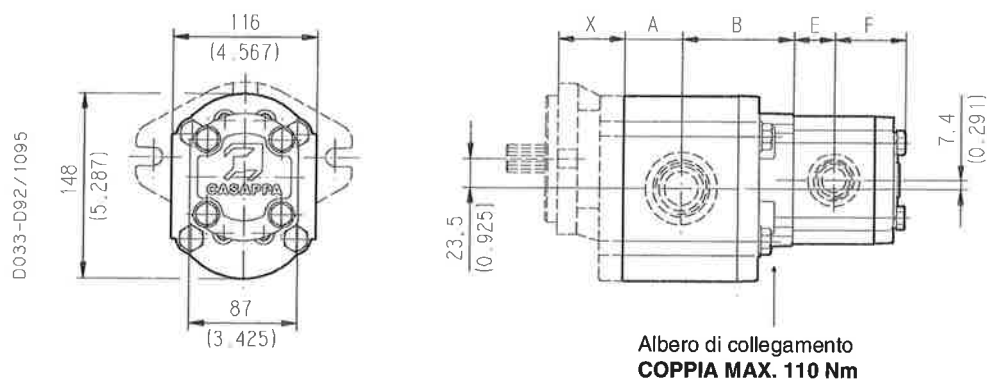
1	2	3	4	5	1	4	5	1	4	5	6	7	8
PLP30-34	04	S5	L	OF/OD	30-34	L	OF/OD	30-34	L	OF/OD	S	N	
Sezione anteriore					Sezione intermedia			Sezione posteriore					

DIMENSIONI POMPE MULTIPLE - GRUPPI DIVERSI

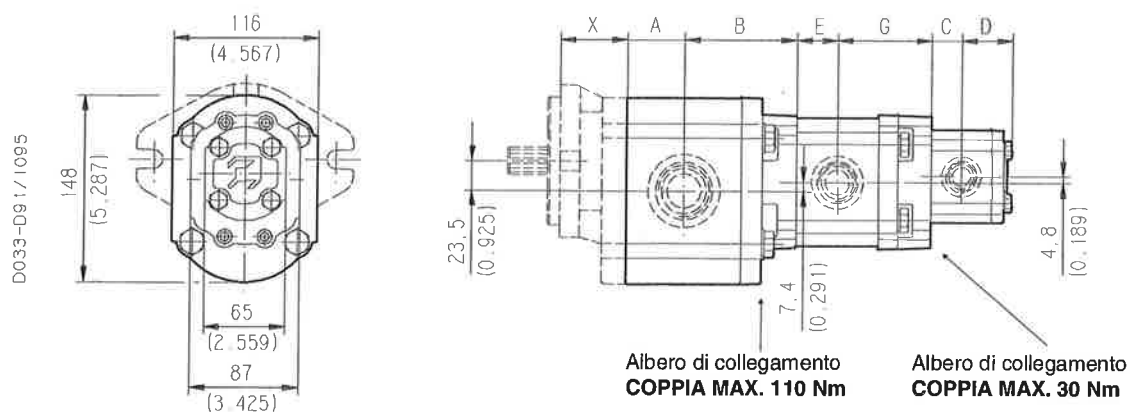
PLP 30/10



PLP 30/20



PLP 30/20/10



D033-001/03.96

DIMENSIONI POMPE MULTIPLE - GRUPPI DIVERSI

Polaris 30

Pompa tipo	A	B
	mm	mm
PLP 30-22	39	83
PLP 30-27	40,5	84,5
PLP 30-34	43	87
PLP 30-38	44,5	88,5
PLP 30-43	46	90
PLP 30-51	48,5	92,5
PLP 30-61	51,5	95,5
PLP 30-73	55,5	99,5
PLP 30-82	58	102
PLP 30-90	61	105

Polaris 10

Pompa tipo (1)	C	D
	mm	mm
PLP 10-1	17,6	34,1
PLP 10-2	19,2	35,7
PLP 10-3,15	21	37,5
PLP 10-4	22,4	38,9
PLP 10-5	24	40,5
PLP 10-6,3	26	42,5
PLP 10-8	28,8	45,3
PLP 10-10	32	48,5

Polaris 20

Pompa tipo (1)	E	F	G
	mm	mm	mm
PLP 20-4	25,8	49,3	67,8
PLP 20-6,3	27	50,5	69
PLP 20-8	28,3	51,8	70,3
PLP 20-9	28,9	52,4	70,9
PLP 20-11,2	30,5	54	72,5
PLP 20-14	33	56,5	75
PLP 20-16	34,8	58,3	76,8
PLP 20-20	38	61,5	80
PLP 20-25	42	65,5	84
PLP 20-31,5	47	70,5	89

(1) Le caratteristiche tecniche di POLARIS 10 e 20 sono mostrate nei rispettivi cataloghi.

COME ORDINARE UNA POMPA SINGOLA O UN MOTORE

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tipo	Rotazione	Versione	Albero condutt.	Flangia di montaggio	Posizione bocche	Bocche In / out	Guarnizioni	Paraolio speciale
PLP 30-34	S	0	04	S5	L	OF/OD	N	H

1	Tipo	POMPA TIPO	MOTORE TIPO
	cm ³ /rev		
	21.89	PLP 30-22	PLM 30-22
	26.58	PLP 30-27	PLM 30-27
	34.39	PLP 30-34	PLM 30-34
	38.53	PLP 30-38	PLM 30-38
	43.77	PLP 30-43	PLM 30-43
	51.59	PLP 30-51	PLM 30-51
	60.97	PLP 30-61	PLM 30-61
	73.47	PLP 30-73	PLM 30-73
	81.29	PLP 30-82	PLM 30-82
	90.66	PLP 30-90	PLM 30-90

2	Rotazione	CODICE
Sinistra		S
Destra		D

3	Versione	CODICE
	Senza cuscinetto aggiuntivo	0

4	Albero conduttore	CODICE
	SAE "B" cilindrico	32
	SAE "B-B" cilindrico	33
	SAE "B" Scanalato	04
	SAE "B-B" Scanalato	05
	SAE "B" Scanalato (speciale)	08
	Cilindrico	41
	Europeo conicità 1:8	83
	Europeo conicità 1:8	84
	Tedesco conicità 1:5	56

5	Flangia di montaggio	CODICE
SAE "B" 2 fori		S5
Europea		E3
Europea		E4
Tedesca		B3

6	Posizione bocche	CODICE
Laterali		L

7	Bocche ingresso/uscita	CODICE
	SAE FILETTATE O-RING BOSS	
	Tipo	Laterali
PLP 30	22 - 27 - 34	OF/OD
PLM 30		OD/OF
PLP 30	38 - 43 - 51	OG/OF
PLM 30		OF/OG
PLP 30	61 - 73 - 82 - 90	OH/OG
PLM 30		OG/OH

CODICE	Bocche ingresso/uscita	7
	FILETTATE BSPP	
Laterali	Tipo	
GF/GF	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51
	PLM 30	
GG/GF	PLP 30	61 - 73
	PLM 30	
GH/GG	PLP 30	82 - 90
	PLM 30	
	FLANGIATE SAE CON FILETTATURA METRICA SAE J518 C	
Laterali	Tipo	
MB/MA	PLP 30	22
	PLM 30	
MC/MB	PLP 30	27 - 34
	PLM 30	
MD/MC	PLP 30	38 - 43 - 51
	PLM 30	
ME/MD	PLP 30	61 - 73 - 82
	PLM 30	
MF/ME	PLP 30	90
	PLM 30	
	FLANGIATE SAE CON FILETTATURA UNC SAE J518 C	
Laterali	Tipo	
SB/SA	PLP 30	22
	PLM 30	
SC/SB	PLP 30	27 - 34
	PLM 30	
SD/SC	PLP 30	38 - 43 - 51
	PLM 30	
SE/SD	PLP 30	61 - 73 - 82
	PLM 30	
SF/SE	PLP 30	90
	PLM 30	
	EUROPEE	
Laterali	Tipo	
ED/EB	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51 - 61
	PLM 30	
EF/ED	PLP 30	73 - 82 - 90
	PLM 30	
ED/EF	PLP 30	73 - 82 - 90
	PLM 30	
	TEDESCHE	
Laterali	Tipo	
BM/BL	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51
	PLM 30	

CODICE	Guarnizioni	8
N	Buna (standard)	
V	Viton	

CODICE	Paraolio speciale	9
C	Paraolio per alta pressione con parapolvere	
D	Paraolio standard con parapolvere	
H	Paraolio per alta pressione	

COME ORDINARE UNA POMPA MULTIPLA

POMPE DOPPIE

1	2	3	4	5	1	4	5	6	7	8
Pompa tipo	Albero condutt.	Flangia di mont.	Posizione bocche	Bocche In / out	Pompa tipo (a)	Posizione bocche	Bocche In / out	Rotaz.	Guarn.	Cop. spec. (b)
PLP 30-34	04	S5	L	OF/OD	30-34	L	OF/OD	S	N	
Sezione anteriore					Sezione posteriore					

1	Tipo	POMPA TIPO
	cm ³ /rev	
	21.89	PLP 30-22
	26.58	PLP 30-27
	34.39	PLP 30-34
	38.53	PLP 30-38
	43.77	PLP 30-43
	51.59	PLP 30-51
	60.97	PLP 30-61
	73.47	PLP 30-73
	81.29	PLP 30-82
	90.66	PLP 30-90

2	Albero conduttore	CODICE
	SAE "B" cilindrico	32
	SAE "B-B" cilindrico	33
	SAE "B" Scanalato	04
	SAE "B-B" Scanalato	05
	SAE "B" Scanalato (speciale)	08
	Cilindrico	41
	Europeo conicità 1:8	83
	Europeo conicità 1:8	84
	Tedesco conicità 1:5	56

3	Flangia di montaggio	CODICE
	SAE "B" 2 fori	S5
	Europea	E3
	Europea	E4
	Tedesca	B3

4	Posizione bocche	CODICE
	Laterali	L

CODICE	Bocche ingresso/uscita	5
SAE FILETTATE O-RING BOSS		
Laterali	Tipo	
OF/OD	PLP 30	22 - 27 - 34
OG/OF	PLP 30	38 - 43 - 51
OH/OG	PLP 30	61 - 73 - 82 - 90
FILETTATE BSPP		
Side ports	Tipo	
GF/GF	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51
GG/GF	PLP 30	61 - 73
GH/GG	PLP 30	82 - 90
FLANGIATE SAE CON FILETTATURA METRICA SAE J518 C		
Laterali	Tipo	
MB/MA	PLP 30	22
MC/MB	PLP 30	22 - 27 - 34
MD/MC	PLP 30	38 - 46 - 51
ME/MD	PLP 30	61 - 73 - 82
MF/ME	PLP 30	90
FLANGIATE SAE CON FILETTATURA UNC SAE J518 C		
Laterali	Tipo	
SB/SA	PLP 30	22
SC/SB	PLP 30	27 - 34
SD/SC	PLP 30	38 - 46 - 51
SE/SD	PLP 30	61 - 73 - 82
SF/SE	PLP 30	90
EUROPEE		
Laterali	Tipo	
ED/EB	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51 - 61
EF/ED	PLP 30	73 - 82 - 90
TEDESCHE		
Laterali	Tipo	
BM/BL	PLP 30	22 - 27 - 34 - 38 - 43 - 51

CODICE	Rotazione	6
S	Sinistra	
D	Destra	

CODICE	Guarnizioni	7
N	Buna (standard)	
V	Viton	

CODICE	Coperchi speciali	8
L	Flangia di montaggio in ghisa e cop. post. in alluminio (b)	

(a) Le caratteristiche tecniche di POLARIS 10 e 20 sono mostrate nei rispettivi cataloghi.

(b) Solo per pompe multiple di gruppi diversi.

POMPE TRIPLE

1	2	3	4	5	1	4	5	1	4	5	6	7	8
PLP30-34	04	S5	L	OF/OD	30-34	L	OF/OD	30-34	L	OF/OD	S	N	
Sezione anteriore					Sezione intermedia			Sezione posteriore					

ESEMPIO D'ORDINE**POMPE SINGOLE E MOTORI**

Pompa standard PLP 30-34 S 0-04 S5-L OF/OD-N

Motore standard PLM 30-34 S 0-04 S5-L OD/OF-N

Pompa con caratteristiche speciali PLM 30-34 S 0-04 S5-L OD/OF-N-C

POMPE DOPPIE

Pompa doppia standard - gruppi uguali PLP 30-34 04 S5-LOF/OD / 30-34 L OF/OD-S-N

Pompa doppia standard - gruppi diversi PLP 30-34 04 S5-LOF/OD / 10-2 L OB/OA-S-N

Pompa doppia con caratteristiche spec. PLP 30-34 04 S5-LOF/OD / 10-2 L OB/OA-S-N-L

POMPE TRIPLE

Pompa tripla standard - gruppi uguali PLP 30-34 04 S5-L OF/OD / 30-34 L OF/OD / 30-34 L OF/OD-S-N

Pompa tripla standard - gruppi diversi PLP 30-34 04 S5-L OF/OD / 20-8 L OC/OC / 10-2 L OB/OA-S-N

Pompa tripla con caratteristiche speciali PLP 30-34 04 S5-L OF/OD / 20-8 L OC/OC / 10-2 L OB/OA-S-N-L



CASAPPA S.p.A. - 43044 CAVALLI DI COLLECCHIO - PARMA - ITALY - TEL. + 39 521 304111 - FAX + 39 521 804600
 CASAPPA Corp. - 1410 Kingsland Drive - Batavia, IL 60510 U.S.A. - Phone: 708 761-0041 - Fax: 708 761-0048
 CASAPPA SARL - VILLEURBANNE - FRANCE - TEL. + 33 78767617 - FAX + 33 78767629